



universität  
wien

# MASTERARBEIT / MASTER'S THESIS

Titel der Masterarbeit / Title of the Master's Thesis

Görög Demeter Nevelési Terve Ócsászári Királyi Fennségének,  
a Méltóságos Főhercegnek, Franz Karlnak, Bécs, 1809. Március  
havában / Forráskiadás

Erziehungs und Unterrichts-Plan für Seine Kais.König. Hoheit Den Durchl. Erzherzog

Franz Karl

Wien Im Monat Merz 1809

Quellenausgabe

verfasst von / submitted by

Ildikó Nemes

angestrebter akademischer Grad / in partial fulfilment of the requirements for the degree of  
Master of Arts (MA)

Wien, 2020 / Vienna, 2020

Studienkennzahl lt. Studienblatt: degree programme code as it appears on the student record sheet: UA 066853

Studienrichtung lt. Studienblatt: degree programme as it appears on the student record sheet: Masterstudium Hungarologie

Betreut von/ supervisor: ao. Univ.Prof. Dr. Andrea Seidler

Alulírott – Nemes Ildikó ( 07981960) jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy a Görög Demeter Nevelési Terve Ócsászári Fennségének, a Méltóságos Főhercegnek, Franz Karlnak; Bécs, 1809. Március hónapban - Forráskiadás

című szakdolgozatomat

magam készítettem, azt sem más műhelymunka kurzusra, sem szakdolgozatként, sem ezen, sem más egyetemen és szakon, sem én sem más be nem adta értékelésre.

Mindezek alapján jelen dolgozat önálló munkám, annak elkészítésekor betartottam a szerzői jogról szóló 1999. LXXVI törvény szabályait, valamint az egyetem által előírt, a dolgozat készítésére vonatkozó szabályokat, különösen a hivatkozások és idézések tekintetében.

Fentiekén kívül kijelentem, hogy az önállóságra vonatkozóan, a dolgozat készítése közben konzulensem nem tévesztettem meg.

Bécs, 2020. 02.17.

Nemes Ildikó

## **Köszönetnyilvánítás**

Szakedolgozatom elején szeretném kihasználni a lehetőséget, hogy köszönetet mondjak mindazoknak, akik ennek a munkának az elkészítésében és a hozzá vezető tanulmányok elvégzése alatt mindvégig támogatásukról biztosítottak és lehetővé tették számomra, hogy sokszor ugyan nyelvi nehézségekkel és egyéb problémákkal küzdve, de teljesíthessem kitűzött célomat.

Elsősorban gyermekeimnek, Nórának és Martinnak köszönöm, hogy kitartóan hittek abban, hogy képes vagyok, nem az anyanyelvemen elvégezni egy egyetemet, köszönöm azt a sok segítséget, és biztatást, amit tőlük kaptam.

Nagyon hálás vagyok konzulensemnek és „mentoromnak“ Dr. Seidler Andrea professzorasszonynak, aki sokszor segített visszatérnem a rég elhagyott „tudományos pályára“ és biztatásával, rugalmasságával, szakmai segítségével erőt adott, hogy ez a dolgozat megszülethessen.

# Tartalomjegyzék

<b>Köszönetnyilvánítás</b> .....	2
<b>Előszó /Bevezető</b> .....	4
<b>Görög Demeter (Demetrius Görög) élete és nevelői pályafutása</b> .....	7
<b>A főúri nevelés a császári udvarban a 18. és a 19. században</b> .....	12
<b>I.Ferenc (Habsburg- Lotaringiai Ferenc) Ausztria uralkodó hercege, magyar, cseh és német király, a Német-római Birodalom utolsó császára (1768-1835), Görög „munkaadója“ neveltetése</b> .....	14
<b>A világi nevelés a Habsburg Monarchiában és a felvilágosult abszolútizmus tanügyi reformjai</b>	15
<b>Görög Demeter könyvtára</b> .....	18
<b>Egyértelműsítő lap</b> .....	20
<b>Instruktion für den Demetrius Görögh für die Erziehung meines Sohnes Joseph</b> .....	21
<b>Der Lehrplan für Franz Karl</b> .....	27
<b>A nevelési terv rövid ismertetése</b> .....	70
<b>Udvari és világi nevelés a felvilágosult abszolútizmus korában – hasonlóságok és különbségek</b> .....	75
<b>Utószó</b> .....	78
<b>Zusammenfassung - Deutsch</b> .....	79
<b>A felhasznált források és irodalom jegyzéke</b> .....	81
<b>Absztrakt</b> .....	85
<b>Abstrakt - Deutsch</b> .....	86
<b>Abstract - English</b> .....	87

## Előszó /Bevezető

Kartográfiai és geográfiai tanulmányaim során találkoztam először Görög Demeter - a magyarországi felvilágosodás egyik jelentős alakjának - munkásságával. A magyar kartográfiatörténet egyik kiemelkedő atlaszának – Magyar Atlas - megalkotása és kiadása fűződik többek között a nevéhez. A bécsi egyetem Hungarológia szakán tovább mélyítettem ismereteimet a felvilágosodás kori magyarországi irodalom- és sajtótörténet témakörében, ahol ismét Görög Demeter nevével találkoztam, a bécsi magyar nyelvű hírlapkiadás kapcsán. Nevéhez fűződik a *Hadi-és Más Nevezetes Történetek*, majd ennek megszüntével a bécsi *Magyar Hírmondó* kiadása.

Intenzívebb kutatásom során a bécsi Haus-,Hof und Staatsarchiv-ban megtaláltam azokat a leveleket, amelyek Görög Demeter és az uralkodó Ferenc I/II császár valamint felesége Maria Theresia von Neapel-Sizilien között folytatott levélváltásból származnak, és Görög Demeternek a császári udvarban végzett nevelői és pedagógiai tevékenységébe adnak részletesebb betekintést. Ezen kívül ugyanitt fellelhető egy Nevelési Terv (Unterrichtsplan), egy kézzel írott, könyv alakba kötött, összesen 160 oldalas munka, amelyet Görög Demeter készített a császár külön kérésére és amelyben összefoglalta elméleti és gyakorlati vonatkozású elképzeléseit Ferenc trónörökös taníttatását illetően.

Kutatásaim szerint ezen dokumentum nem szerepelt még teljes mivoltában egyetlen tudományos kutatómunkában sem, sem magyar, sem német nyelven, csupán utalásokat találtam rá vonatkozóan.

Elhatároztam, hogy nagyobb figyelmet szentelek ennek a műnek és elolvasása után, forrásanyagként transzkibáltam, átírtam, hogy a mai kor kutatóinak egyszerűbb hozzáférést biztosítsak ehhez a pedagógiai és bátran mondhatom kultúrtörténeti jelentőséggel bíró tervezethez.

Természetesen úgy gondolom, ennek a pedagógiai műnek ott a helye a mai napig még nem kielégítően kutatott és ismert - az udvari és a főnemesi családok ifjainak nevelése – tudományos témakörben is.

Az utóbbi időben számtalan kutató foglalkozott Görög Demeter munkásságával (Zvara 2016, Antal 2012, 2013), reneszánszát éli a felvilágosodás korának modern tudományos elméletek felhasználásával történő kutatása, mégis, egyik leghosszabban , több, mint 20 évig tartó és legnagyobb megtiszteltetésnek számító (hiszen magyar nevelőt hívtak a császári udvarba)

tevékenységének feltárására nem vállalkozott senki. Aminek valószínű oka az, hogy egy kézzel, archaikus betűkkel írott, német nyelvű, 160 oldalas, kevesek által ismert dokumentum elolvasása jelentős munka-és időráfordítást igényel.

Reményeim szerint ennek a nevelési tervnek a könnyebb hozzáférésevel Görög Demeter ezen munkássága is kielégítő figyelmet kaphat és fog kapni a magyar és az osztrák kutatók részéről is.

Dolgozatomban, ha a forrást külön nem jelölöm, minden esetben saját átírásomat illetve saját fordításomat használom. Az átírásakor megtartottam a szerző általi kiemeléseket, aláhúzásokat a szövegben.



## Görög Demeter (Demetrius Görög) élete és nevelői pályafutása

Görög Demeter (1760-1833) a magyar felvilágosodás korának egyik kiemelkedő alakja.

Irodalomszervező, hírlap-és térképkiadó, főúri magánnevelő, majd a császári udvarban Ferenc Károly trónörökös nevelője. Nevelői munkája elismerésül megkapta az Udvari Tanácsosi kinevezést. Ezen kívül szőlészgazda, az Ampelográfia (a szőlőfajták leírásával, rendszerezésével foglalkozó tudomány) kiváló ismerője, a bécsi Magyar Tudós Társaság egyik neves személyisége, valamint fiatal és tehetséges rézmetszők, művészek támogatója, mecénása volt egy személyben.

Legjobban Zvara Edina kutatásaiból ismerjük Görög részletes életrajzát.

1760. november 4-én született Hajdúdorogon. Bár címeres nemeslevéllel rendelkezett a család, mégsem voltak tehetősök. A nemeslevelet II. Rákóczi György erdélyi fejedelemtől kapták a 17. században, később Erdélyből áttelepültek Dorogra, ahol az első hajdúösszeírásban, 1702-ben, már szerepelt a nevük. (ZVARA 2016 18.)

Családja az egyik legjelentősebb görögkeleti katolikus közösség tagja volt és talán nevét is innen kaphatta.

A fiatal Görög Demeter tehetségére a hajdúdorogi plébános, majd későbbi munkácsi püspök, Bacsinszky András (1732-1809) figyelt fel. Az ő támogatásával tanulhatott Görög Debrecenben, Ungváron, Nagyváradon majd a bécsi egyetemen, a filozófiai fakultáson.

1787-ben ismét pártfogoltja javaslatára a Királyi Kancelláriánál próbált írnokként elhelyezkedni, ahol azzal utasították el, hogy „írása nehezen olvasható“. (idézi ZVARA 2016 20.) Görög „ekkor hozzákezdett a szépírás gyakorlásához, s kora egyik legszebb betűvetője vált belőle, aki később a rajzolásban is nagy előrehaladást tett, aminek a térképek készítésében és készíttetésében igen nagy hasznát vette.“(Uo., 20.)

Mivel nem jutott a kancelláriában álláshoz, a kor gyakorlatának megfelelően bécsi magyar nemesi családoknál vállalt tanítói állást.

Bécsbe kerülésekor jelent meg a felvilágosodás korának újabb nemzedéke. Maria Terézia és II. József reformjai nyomán felpezsdült a szellemi élet, Bécs Európa egyik kulturális központja lett és lehetővé vált magyar nyelvű hírlapok kiadása és terjesztése. Kerekes Sámuellel (1757-1800) együtt fogott Görög a hírlapszerkesztésbe és hamarosan megjelent a *Hadi és Más Nevezetes Történetek* című folyóiratuk. A felvilágosodás eszméit terjesztették,

hírszolgálatukat a patrióta magyar nemesi ellenzék szponzorálta. Az olvasók tájékozódhattak a világ, Európa, valamint a két haza (Erdély és Magyarország) eseményeiről, a Habsburg Ház életéről.

A lap később a *Magyar Hirmondó* nevet vette fel, és az 1795. évi egyik füzetében megjelent egy hirdetés, miszerint: „Egy fő-fő magyar mágnás, aki télen Bécsben, nyáron által pedig Magyarországon szokott lakni, örömet magyar születésű nevelőt, praefectust vagy Hofmeister akarna kisfia mellé felvenni igen szép jutalomért. Kívánja, hogy a nevelő jól tudjon magyarul, deákul és németül; helyesen értse a nevelésnek teoretika és praktika részeit, külső magaviseletét a nagy házak-béli illendőséghez is tudja alkalmaztatni, világi legyen, római katolikus hitű, értt idejű” (idézi ZVARA 2016 41.)

Görög Demeter maga is rendelkezett ezekkel a tulajdonságokkal, így érthető hogy mentora, Bacsinszky András – akkor már munkácsi püspök –, aki többször járt Bécsben és kapcsolatban állt a Kolonich családdal, beajánlotta Görögöt hozzájuk nevelőnek. Így lett 1787 és 1795 között Kollonich László nevelője. Kiemelkedő földrajzi műveltsége és hazája iránt érzett elkötelezettsége révén sokat utazott tanítványával. A nemesi ifjak nevelésében fontos szerepet kapott azokban az időkben az utazás, az u.n. Grand Tour, amelynek megvalósítása része volt a családfő és Görög közti megállapodásnak is.

1795-ben újabb, kitüntető felkérést kapott Görög. Esterházy Pál (1786-1866) herceg nevelésére kapott megbízást, „akinek jó neveltetéséből sokat várhat mind a két magyar haza.” (Uo., 43.)

Esterházy II. Miklós (1786-1833) jó hírű, művelt nevelőt keresett fiának, aki melleleg szellemes társalgó és magyar anyanyelvű kellett legyen.

Esterházy mindenképpen magyar anyanyelvű tanárral akarta taníttatni a fiát. „Mindazonáltal semmiképp sem szabad elfelejtened a magyar nyelvet, mert az a mi hazánk nyelve,” írta fiának. (Uo., 43.) A család minden tagja elismerően szól Görögről, különösen Esterházy Pál nagyanyja becsülte különösen sokra, de leginkább maga a tanítvány lelkesedett érte. Nemes és meleg szívű embernek tartotta, aki tele volt hazafisággal, és akit hajtott a vágy, hogy mindig jót alkosson.

Közel hét évet töltött el tanítványával Kismartonban és Bécsben.

1802-ben újabb, igen megtisztelő megbízást kapott, a császári udvarba hívták József főherceg nevelőjének.

Valószínűleg Karolina, nápolyi királyné vette rá vette rá vejét, Ferenc császárt (Habsburg – Lotaringiai Ferenc, 1768-1835), hogy Görögöt bízta meg gyermekei tanításával. Mikó Pálné, aki kutatásai során sokat foglalkozott az Esterházyak levelezésével, úgy véli, hogy egy laxemburgi nyári gyerekzsúr alkalmával figyelt fel a nápolyi királyné Esterházy Pál jólneveltségére és miután megtudta, hogy ki a nevelője, „több ízben magához hivatván ezután Görögöt, vele a nevelésről és a tanítás módjáról sokat beszélgetett.”(idézi ZVARA 2016 46.)

Görög Demeterre eredetileg a trónörökös, József herceg nevelését bízták, akinek azonban korai halála (1808) miatt egy rövid időre Ferdinánd trónörökös mellé került, majd Ferenc Károly főherceg nevelésére kérték fel és 1824-ig maradt a császár szolgálatában.

Igazi szenzációnak számított, hogy a császár magyar tanítót választott gyermekeinek. A kortársak meglátása szerint jó lehetőség adódott ezzel az egész magyar nemzet számára, hogy az uralkodói Habsburg-nemzedék trónörököse a magyar nemzet iránti „jóindulatban” nevelkedhessen.

A császári udvarban töltött időről azok a levelek tanúskodnak, amelyeket Görög írt az uralkodó párnak gyermekeik fejlődéséről, jelleméről, tanulmányi előmenetelükről, és a sok eseményről, amelyek a neveltjeivel tett utazások alatt történtek.

Görög több nevelési tervet is dolgozott, az első húsz oldalas volt és József főherceg számára készült, a másodikat, (Erziehungs und Unterrichts-Plan für Seine Kaiser. König. Hoheit den durchl. Erzherzog Franz Karl) amely közel 160 oldalas és jelen dolgozat forrásanyagát képezi, 1809-ben nyújtotta be, végül 1816-ban egy rövidebb, tíz oldalas tervet levélben juttatott el a császárhoz.

Az uralkodó által megfogalmazott utasításban, amelyet Görög számára, személyesen írt meg 1802-ben – Instruktion für den Demetrius Görögh für die Erziehung meines Sohnes Joseph – mint apa és mint uralkodó, az általa kiválasztott nevelő iránti bizalmáról vall: „Hízelgő számomra, hogy az önről beszerzett tájékoztatás nyomán önben találtam meg azt a férfit, aki alkalmas e feladat ellátására. Nagyobb bizonyítékát bizalmamnak nem adhattam volna, mint azt, hogy önre bízom Fiam nevelését. Minekutána fiam, mint minden apának az övé, nagyon a szívemhez nőtt, rendkívül fontos Nekem, hogy jó nevelést kapjon [...] azt várom el öntől, hogy teljes buzgalmával és igyekezetével kizárólag ennek a rendkívül fontos ügynek szentelje magát.” (Uo., 49.)

Ez a levél dolgozatom egy későbbi fejezetében olvasható.

Görög huszonkét évig maradt a császári udvarban, mindvégig élvezte a császár bizalmát. Nevelőből (Erzieher) később előlépett a nevelést irányító testület (Kammer) vezetőjévé, „Vorgesetzter” lett, és megkapta az Udvari Tanácsosi (Hofrat) kinevezést is.

Mikó Pálné fogalmazza meg azt a feltevést, miszerint I.Ferenc választása talán azért esett Görög Demeterre - akinek egyébiránt a titkosrendőrség által az udvarnak szállított információk szerint ismert volt az elkötelezettsége a felvilágosodás eszméi iránt, kapcsolatban állt a „főnemesi hazafias ellenzék”-kel és a kivégzett magyar Jakobinusok egyikével, Hajnóczy Józseffel – hogy így „elnémítsa” a bécsi *Magyar Hirmondót*, amelynek Görög szerkesztője volt, és így megszüntesse a felvilágosodás eszméinek további terjesztésének lehetőségét. Görögnek le kellett mondania az újság szerkesztői posztjáról, ami egyben a lap megszűnését is jelentette. (MIKÓ 1986 94.)

Mindazonáltal Görög személyisége, jelleme, kiváló képességei és becsületessége, megbízhatósága és nevelői tapasztalatai, valamint kiváló ajánlói, a Kollonich és az Esterházy család, elegendő okot szolgáltatott arra, hogy a Habsburg Birodalom bécsi udvarában a trónörökös(ök) nevelését rá lehessen bízni. Kortársai ezt igen nagy dolognak tartották, hiszen „ha nagyjaink jól nevelve vagynak, áldás és boldogság áradnak ki tőlök az egész hazára”. (idézi ZVARA 2016 50.)

Hírlapszerkesztői, literátori, kartográfusi - és térképkiadói tevékenységét csak összefoglalóan tárgyalom, hiszen olyan széles körű a tevékenységeinek listája, hogy annak részletes bemutatására ennek a diplomamunkának a keretei között nem vállalkozhatok.

Görög Demeter Bécsbe érkezése után folytatta annak az irodalomszervezői és felvilágosító, hazafias létnek és tevékenységnek a hagyományait, amelyet még a híres „testőrírók” (többek között Bessenyei György) kezdtek és műveltek Mária Terézia udvarában.

Nevéhez fűződik a *Hadi és Más Nevezetes Történetek* c. hírlap kiadása és terjesztése, amellyel a magyarországi és a magyarul tudó bécsi olvasóközönséget szándékozott a világ, Európa és a Monarchia eseményeiről tájékoztatni, irodalmi és tudományos témákban hirdetett pályázataival pedig művelni igyekezett népét.

Az 1790-es évektől erősödő cenzúra azonban igen megnehezítette munkájukat, és lapjukat azután *Magyar Hirmondó* címen adták ki, népművelő szándékukon azonban nem változtattak.

Mivel főúri udvarokban végzett nevelői tevékenysége során sokat utazott tanítványaival és tapasztalta, hogy mennyire hiányosak és rosszul szerkesztettek Magyarország vármegyéinek térképei, elhatározta, hogy kijavíttatja és esetleg újra szerkesztetteti azokat, majd összefűzve, egy Magyar Atlasz-ban (*Atlas Hungaricus*) - *Magyar Átlás az Magyar, Horvát és Tót országok Vármegyéji, s Szabad Kerületei a határ és a határ őrző katonaság vidékinek közönséges és különös tábláji* - ki is adja őket.

Ennek óriási gyakorlati és térképtörténeti jelentősége volt, hiszen a korábban készült u.n. I. Katonai Felmérés térképei nem voltak hozzáférhetőek az utazók számára és azokat nem is javították elkészítésük óta.

Térkép(észet)történeti tanulmányaim során részletesen foglalkoztam a *Magyar Atlasz* keletkezésének, kiadásának körülményeivel, amely az „intézményes” térképkiadás első sikeres vállalkozásának tekinthető. Görög maga nem rendelkezett semmilyen végzettséggel, amely a térképkészítéshez szükségeltett, főúri tanítványaival tett utazásai során fogant meg benne a vágy, hogy egy atlaszban összefoglalja és kiadja a magyar vármegyék térképeit, amelyeket egyébként folyóiratának előfizetői ingyenes mellékletként kaphattak meg. Összesen 127 megyetérképet készítettek el. Ők maguk nem végeztek felmérési munkálatokat, de beszerezték az akkori idők legmodernebb térképeit és magyar névírású, korrigált és kicsinyített metszeteket szerkesztettek belőlük. Görög külön erre a célra egy *institutom*-ot állított fel, a bécsi Esterházy - palotában, amely a vállalkozás végéig, 1811-ig, akkor ugyan már nélküle működött.

Itt általa fizetett mérnökök és rézmetszők dolgoztak, a térképkiadáshoz szükséges pénzt pedig mecenatúra alapján teremtette elő Görög. Legfőbb támogatói gróf Festetics György, Széchenyi Ferenc, Esterházy Antal és Pálffy Károly voltak.

Udvari nevelői pozíciójának köszönhetően valószínűleg, hogy az Udvari Haditanács összevetésre átadta a „józeffi” felmérés szelvényeit, amelyek a legrészletesebb térképészeti felmérések alapján készültek 1763 és 1787 között. (REISZ T. 2020 52.)

Hírlap-és térképkiadói tevékenységét abba kellett hagynia, amikor a császári udvarba szólították nevelőnek.

22 évig volt Ferenc Károly nevelője, utána nyugállományba vonult, majd az udvar kívánságára összeházasodott Josephin Hillerrel (MOLNÁR 1975 3.).

Hátralévő éveiben a szőlészetnek szentelte idejét és az Ampelográfia kiváló művelője lett, grinzingi szőlőskertjében maga is számos szőlőfajta meghonosításával foglalkozott.

Betegsége azonban megakadályozta abban, hogy a szőlészetben tett megfigyeléseiről szóló összefoglaló munkáját – *Azon sokféle Szőlő-fajoknak lajstroma*, Bécs, 1829 – tovább tökélesítse.

1833. szeptember 5-én hunyt el Bécsben, a Máriahilf Nr. 40. alatt. Az egykori Esterházy palota állott itt akkoriban. (Sterbe-Register - Matricula adatbázis)

Márton József egykori kollégája és támogatója így búcsúzott tőle:

„Ahonnan egy részről az ő elvesztésén érzett fájdalom, más részről sok jeles érdemeinek tudása vezérletté tollamat, midőn 1833-ban szeptember 5-dikén történt halála felől szomorú jelentésemet hazámfiához ezen sorokon kezdettem.

*Eltűnt egy fénylett csillag tudományos egünkről, Elhunyt a nevelők s egy haza dísze GÖRÖG!*“ (MÁRTON 1834 34.).

## **A főúri nevelés a császári udvarban a 18. és a 19. században**

Mária Terézia udvarában az európai uralkodóházak szokásainak megfelelően a trónörökös(ök) születésük után egy un. Aja felügyelete alá kerültek. Erre a pozícióra általában megözvegyült grófnőket választottak ki, egy-egy gyerek mellé akár többet is. Határozott utasításokat kaptak a szülőktől a kisgyermek nevelését illetően, valamint övék volt a felelősség a gyermekek szolgálatára kijelölt szolgálókat illetően is.

Hat éves korukban a gyerekek kikerültek az Aja felügyelete alól és az un. Ajo, vagy Főudvarmester vette át a nevelésükkel és taníttatásukkal kapcsolatos feladatokat. A nevelők és házitanítók az udvarban szolgáló, gyakran már nyugalomba vonult személyek közül kerültek ki, akiknek kiválasztásában nem mindig a nevelésben és tanításban való tapasztalatuk kapta a legnagyobb szerepet, sokkal inkább az udvari protokollban való jártasságuk illetve vallásosságuk, valamint az uralkodó házhoz való lojalitásuk volt döntő.

Szigorú szabályok és fegyelem, állandó felügyelet, erős munkakövetelmények határozták meg a gyerekek napjait. A tanév két szemeszterre volt osztva. A „rendes“ tanítás kb. a hetedik

életév betöltésével vette kezdetét, addigra azonban az alapképességeket, mint az írást és az olvasást már el kellett sajátítaniuk a növendékeknek.

A teljes napot igénybe vette a tanulás, a szemeszterek között nem volt hosszabb szünet és a vásár – és ünnepnapokon is csak kissé változtattak a programon.

A nevelés alapját az ún. *Fürstenspiegel*, azaz Királytükör vagy fejedelmi tükör adta, amely egy didaktikus mű, az ókorban és a középkorban, de még a reneszánsz idején is használatban volt és a leendő uralkodók számára összefoglalja az eszményi államfő tulajdonságait, tanácsot ad az uralkodáshoz, többek között a kötelességek intelemszerű felsorolásával.

A Habsburg udvarban az ifjak nevelése ebben az időben nagyjából két szakaszra volt osztható. Az első szakaszban, ami a gyermek 14. életévéig tartott, a következő „tantárgyak” töltötték be jelentős szerepet: hittan, írás-olvasás, latin és egyéb, élő nyelvek, földrajz, történelem, matematika, zene és tánc. A következő nevelési szakaszban ezekre az ismeretekre alapozva jött a retorika, természettudományok, a jogi alapképzés megszerzése, valamint egy alapos elméleti és gyakorlati katonai képzés. Az egészséges életvezetés, mint a higiéné és a táplálkozás, illetve az arra való nevelés is nagyon fontos volt Mária Terézia udvarában. Az elsajátított ismereteket és a tanulmányi előmenetelt rendszeres vizsgákkal ellenőrizték. A tananyagot magántanárok segítségével sajátították el, akik a saját tudományterületükön nagyon elismert és képzett tudósok voltak.

A császári udvarban és a nemesi családoknál a tanulás módja és menete lehetővé tette, hogy nagymértékben alkalmazkodjanak a gyermek képességeihez.

Az uralkodóház gyermekeinek olyan személyiségekké kellett válniuk/érniük, akiknek legnemesebb tulajdonságaik a vallásosság, türelem, engedelmesség, távolságtartás volt.

Mária Terézia nemcsak gyermekei számára vélte fontosnak ezeket az elveket, hanem igényt formált arra is, hogy ezek az elvárások a gyermekkor végeztével, felnőtt korban is érvényesek legyenek, valamint kötelezővé tette és elvárta a házastársak, és azok születendő gyermekeinek nevelésénél is.

A fiú- és a lánygyermekek nevelésének célkitűzéseiben azonban óriási különbségek voltak.

A lánygyermekeket elsősorban arra, és úgy kellett nevelni, hogy tökéletesen felkészüljenek a rájuk váró szerepre egy király vagy császár oldalán. Leginkább az élő nyelvek tanulására fektették a hangsúlyt, a latin és az egyéb ismeretek (leginkább földrajzi és történelmi) megszerzése csak ezután következett a sorban.

Minden gyermek taníttatásával kapcsolatban maga az uralkodó foglalta össze elvárásait és a felkért Ajo nem hagyhatott a véletlenre semmit, a legkisebb részletekig kidolgozott terv szerint folytatta a nevelést. Engedelmesség, figyelem, alárendelődés és a parancsok feltétel nélküli teljesítése elvárás volt a gyermekektől. (SCHULER 2015 12-17.)

## **I.Ferenc (Habsburg- Lotaringiai Ferenc) Ausztria uralkodó hercege, magyar, cseh és német király, a Német-római Birodalom utolsó császára (1768-1835), Görög „munkaadója“ neveltetése**

Mária Terézia nemcsak saját gyermekeinek nevelésének módját írta elő szigorú szabályok szerint. Az udvari nevelés általa írt doktrínái érvényben voltak még számos generáción át.

Külön figyelmet érdemes szentelni Görög munkaadója neveltetésének, hiszen ő különös helyzetben volt gyerekkorában, mivel nem közvetlen ágon lett uralkodó.

Maria Terézia fia, II. József (1741-1790) 1765-ben anyja társuralkodója lett, annak 1780-ban bekövetkezett haláláig és mivel az ő egyetlen gyermeke - Mária Terázia Erzsébet - 1770-ben meghalt, az uralkodóház másik ágából kellett trónörökösöt választani. A választás a toszkán nagyherceg Leopold 1768-ban, Firenzében született fiára, Ferencre esett.

Többek között VEHSE és WOEGINGER kutatásainak köszönhetően részletesen ismerhetjük az ő neveltetésének körülményeit, amelyek bizonyára kihatással voltak saját gyermekeinek neveltetésére is.

Mivel Ferenc Toszkánában született és akkoriban az olasz főúri nevelést nem tartották sokra Bécsben, leginkább a „gyenge“ és a „lendület nélküli“ jelzőkkel illették, ezért II. József szükségét érezte, hogy mint szinte mindenbe, ebbe is beleavatkozzon.

Ferenc 16 éves koráig Firenzében nevelkedett, boldog és szerencsés gyerekkora volt, sok tekintetben nagy szabadságot élvezett. Apja, Leopold már a kezdetektől konkrét, a felvilágosodás eszméihez hű nevelési elvek szerint neveltette gyermekeit. Fiaiból igazi férfit nevelt, nem herceget. Ferenc 16 éves korában azonban Bécsbe került, és ettől kezdve szisztematikusan az uralkodásra lett felkészítve, személyesen II. József irányítása alatt. Azt is mondhatnánk, hogy a firenzei és a bécsi nevelési elvek összhangba hozásának kísérleti alanya lett, számos szenvedéssel teli év várt rá. Az eredetileg kijelölt pisai egyetemi professzor

helyett a bécsi születésű, tradicionálisan a császári udvar szolgálatában álló nevelői dinasztiaiból származó Colloredo – Waldsee gróf lett a nevelője, aki nemcsak számtalan testi és szellemi tevékenységben várt el tőle maximális teljesítményt, hanem a nyelvtanulást is forszírozta. Trónra kerülésekor Ferenc a birodalom szinte mindegyik nyelvét beszélte, és ezt nem annyira tehetségének, hanem inkább szorgalmának és Colloredo vasfegyelmének köszöhetette. Tanárai között volt azonban két olyan személy is, akik nevelési elveiket Rousseau és Montesquieu tanaira alapozták, latinra pedig egy egykori jezsuita pap tanította. (SCHULER 2015 28.)

## **A világi nevelés a Habsburg Monarchiában és a felvilágosult abszolutizmus tanügyi reformjai**

Németh András az osztrák tanügyi reformok című cikkében részletesen elemzi a Monarchia oktatásügyét és az azt megújítani szándékozó reformtörekvéseket.

A XVIII. század második felében az európai országok nagy részében, jóllehet eltérő időpontban és feltételekkel kialakul az abszolutizmusnak egy új, „felvilágosult” formája. Ezek az államok a feudális rendszer hagyományos hatalmi viszonyait megőrizve, azt korszerűbbé, hatékonyabbá téve igyekeztek felzárkózni az Anglia és Franciaország által reprezentált fejlődési szintre. A felvilágosult abszolutizmus – a felvilágosodás különböző elemeit felhasználó – modernizációs programjai kiterjedtek a pénzügyek, közigazgatás, hadsereg, gazdasági élet, a hivatalnoki kar, műszaki, egészségügyi szakemberek képzésére, az állam működésének hatékonyabb, új formáinak kialakítására (KOSÁRY 1987 127–128.).

Ezen törekvésekhez kapcsolódik Mária Terézia a Habsburg Monarchiára – és ennek részeként a Magyarországra is – kiterjedő tanügyi reformja. Ennek alapelveit Joseph Sonnenfels (1732/1733 – 1817), az uralkodónő tanácsadója fogalmazta meg. Grundsätze der Polizei und Finanzwirtschaft (1765) című államgazdaságtani munkájában hangsúlyozza az államnak az iskoláztatásban betöltött szerepét. Véleménye szerint, bár a gyermekek nevelése és iskoláztatása a szülők természetes kötelessége, mivel azonban művelt állampolgárok nevelése egyben az állam érdeke is, így az oktatás-nevelés fontos állami feladatnak (is) tekinthető. (FINÁNCZY 1899 275.)

Kaunitz (1711-1794) Mária Terézia és II. József (nemcsak) reformügyi tanácsadója szerint az állam sorsa attól függ, vannak-e erényes polgárai. 1766-ban megjelenő tanügyi reformtervezetében, az „osztrák nemzeti nevelés” ideológiáját az erényes, tevékeny,

Ausztriához és uralkodójához szeretettel kötődő állampolgárok nevelésében látja. Ennek legfőbb eszköze az állami, nyilvános nevelés. A cél, hogy az állampolgárokba „beleplántálja uralkodójuk, mindannyiunk közös atyja, és a szülőföld, mindannyiunk táplálója iránti szeretetet, valamint az uralkodói parancsoknak való feltétlen alávetettség tudatát, valamint a hitet és az engedelmességet” (idézi NÉMETH 2003 193.).

Az iskoláztatás hagyományos egyházi monopóliumának felszámolása, az állami tanügyigazgatás kialakításának terve már korábban felmerült, azonban megvalósulása hosszabb folyamat eredménye volt. Ennek első lépését Gerhard van Swieten (1700-1772) a jezsuiták visszaszorítását célzó bécsi egyetemi reformja (1749– 1753) jelentette.

A katolikus egyház ellenállása miatt nem valósulhatott meg Anton Pergen, II. József államminiszterének 1770–1772 között kidolgozott radikális reformtervezete, amely az iskolákat – a szerzetesrendek oktatási kiváltságait megszüntetve – világi, központi állami szerv által irányított, egységes, állami oktatási rendszerbe kívánta betagozni.

A Poroszországhoz tartozó Szilézia katolikus népiskoláinak korábbi sikeres átszervezését megvalósító Ignaz Felbiger (1724–1788) 1774 tavaszán – Mária Terézia felkérésére kidolgozta a népiskola átalakításának programját (*Allgemeine Schulordnung für die deutschen Normal-, Haupt- und Trivialschulen*). A szabályzat részletesen tárgyalja az egyes iskolatípusok tananyagát, az alkalmazandó módszereket, a tankönyveket, a vizsgákat, a tanévet és a tanítási szüneteket, részletesen szól a tanulók iskolába járásának ellenőrzéséről, a tanítók jogairól és kötelességeiről, az iskola felsőbb felügyeletéről, az iskolaépületről és -felszerelésről. Elkészítette a módszer bevezetését megkönnyítő tanítói módszertankönyvet is (*Methodenbuch für Lehrer der deutschen Schulen*. Bécs, 1776). A következő években megszervezte mintegy harminc tankönyv kiadását is.

Az örökös tartományok tanügyi reformjával párhuzamosan 1774 januárjában vette kezdetét Ürményi József (1741-1825) országbíró, főispán vezetésével a magyar királyság területén is elkezdődött iskolaügyi reform dokumentumainak kidolgozása; 1776-ban intézkedési terv születik az állami tanügyigazgatás területi egységeinek megszervezéséről, majd 1777-ben megszületik Magyarország első állami tanügyi rendelete, a *Ratio Educationis Publicae totius rei literariae per Regnum Hungariae et Provincias eidem adnexas*”, (KOSÁRY 1990 140.).

A *Ratio Educationis* lényegében ugyanazokat a határozatokat tartalmazza és ugyanazokat a követelményeket fekteti le, mint a Felbiger által kidolgozott, Ausztriára vonatkozó „változat” és a katolikus iskolákra nézve kötelező volt.

Minden vallásnak saját iskolával és iskolai adminisztratív- gazdasági vezetéssel kellett rendelkeznie. Az evangélikusok, akiknek II. József 1781-es a Türelmi Rendelete lehetővé tette, hogy iskolát működtessenek, elzárkóztak a *Ratio Educationis* átvételétől, az állam részéről való, iskolapolitikájukba történő beavatkozásnak tekintették.

Magyar részről elég nagy ellenállással fogadták ezt a törvényt, mert jelentősen csökkentette volna a privilégiumokat, amelyek a magyar iskolákat korábban megillették. Nem is sikerült teljesen és mindenhol bevezetni a rendeletet, aminek egy törvénymódosítás lett az eredménye. II. József 1806-ban kiadott rendeletével „Politische Schulverfassung der deutschen Schulen in den kaiserl.-königl.-deutschen Erbstaaten” módosította ill. revideálta a korábbi rendeletet.

Mindenütt, ahol katolikus hitközségek egy egységet alkottak, helyet kellett kapnia egy „nemzeti iskolának“ (Tivialschule) és a bennük tanító tanárok bérét a hitközségnek kellett állnia. A protestánsok ezt a rendeletet sem érezték rájuk vonatkozóan, ezért továbbra is saját iskolákat alapítottak és tartottak fenn.

Mária Terézia reformjai érintették a nevelést és a pedagógiát, mint egyetemi tantárgyat, valamint a tanító-és tanárképzést is.

Ennek a folyamatnak a részletes elemzésére nem térek ki, mert ezen dolgozat keretei között erre nincs lehetőség, így csak röviden összefoglalom változásokat.

Először az 1770-es években, a „nemzeti nevelés“ jegyében kibontakozó művelődési reformprogramokban fogalmazódik meg az igény az osztrák tanárképzés jobbá tételére vonatkozóan. Ebben az időben a monarchiában működő tanítói rendeket, illetve az egyházak irányítása alatt álló felsőbb iskolákat szándékoztak megreformálni. Ehhez a reformtörekvéshez a Poroszországban a 18. század második felében kibontakozó és jól működő világi pedagógusképzés szolgált alapul. A népiskola tanárait szemináriumokon oktatták, a felsőbb iskolák tanárai pedig egyetemi filológiai képzést kaptak. Ez a törekvés Zedlitz porosz államminiszter elképzelésének volt az alapja. Ő a telógus képzéstől elkülönülő, világi tanárképzést szorgalmazta, amelyek praktikus és józan megfontolásokra alapultak. Szerinte a jól megszervezett iskolai munka alapfeltétele, hogy a tanárok munkájukat élethivatásnak tekintsék, és jól képzett, világi szakemberek legyenek. (NÉMETH 2003 196.)

## Görög Demeter könyvtára

Zvara Edina foglalkozott kimerítően Görög Demeter gazdag könyvgyűjteményének sorsával és ezzel kapcsolatos kutatásainak egyik fő célkitűzése az Esterházy család kismartoni kastélyában található könyvtárban fellelhető, eredetileg Görög Demeterhez tartozó könyvek, kötetek, kéziratok közreadása volt, amelyet 2016-ban, Egy tudós Hazafi – Görög Demeter könyvtára című munkájában jelentetett meg.

Ennek köszönhetően a kutatók számára eddig ismeretlen, kiadatlan források, iratok, levelek is hozzáférhetővé váltak.

Nagy segítségemre volt ez a könyv annak megítélésében és bizonyításában, hogy vajon honnan, milyen ismeretekből merítette Görög nevelési elveit, mennyire felelt az meg a felvilágosodás korának Európájában népszerűvé vált nevelési elképzeléseknek, illetve hogy Görög ismerte/ismerhette-e egyáltalán azokat.

Feltételeznünk kell, hogy egy olyan jeles és neves hazafi, akit sokoldalúsága miatt már életében nagyra becsültek, aki megannyi tudományterületen alkotott újat és maradandót, aki számos tevékenységének köszönhetően a bécsi magyar tudós társaságok kiemelkedő személyisége volt, kellett, hogy egy „bibliothekával“ rendelkezzen.

Könyvtárának létezésére vonatkozóan többek között a kismartoni Esterházy gyűjteményben találunk hivatkozást. Esterházy Miklós (1765-1833) 1820-ban vásárolta meg az akkor, Görög által eladásra kínált könyvgyűjteményt. 1820 februárjában érdeklődik a herceg Karner János kancelláriai igazgatótól, Görög könyvtárának ügyéről: „...und fragen Sie den von Gall oder von Hofrath von Görög die Bibliothecae Sachen übernehmen habe, oder werde?“ (idézi ZVARA 2016 99.)

A jelentős mennyiségű könyvanyag megvételét a grófi család akkori „könyvtáróra“, Gaál György is támogatta, valószínűleg ő hívta fel a herceg figyelmét az eladó gyűjteményre.

Maga a szerződés, amely Görög Demeter udvari tanácsos térképeinek és könyveinek megvételéről kötött, 1821. június 12-i keltezésű. A vételár 12 000 forintról szól, amelyet a herceg félévenkénti részletekben vállalt kifizetni. (Maga a szerződés ugyan nem ismert, de a hercegi levéltárban fellelhető egy levél, amely igazolja ezt.)

Görög könyvtárának nagyságáról sajnos nincsenek biztos forrásaink, nem rendelkezünk a teljes gyűjteményre vonatkozó összírással, de a kismartoni hercegi könyvtár 1820-as jegyzéke és mai állománya alapján beazonosíthatók a Görögtől oda került könyvek.

A könyvállomány ismertetésekor a számomra és a dolgozat szempontjából fontosabb jelentőséggel bíró könyveket emelném csak ki, azokat, amelyekből feltételezhetően nevelői tevékenységéhez szükséges műveltségét és ismereteit szerezte.

Általánosságban meg kell azonban állapítani, hogy kifejezetten szakkönyvtárnak nem nevezhetjük Görög bibliotékáját, inkább egy, a szak - , illetve enciklopédikus gyűjtemény közötti könyvállományról beszélhetünk.

Többek között a következő témák szerint kategorizálhatók a könyvek:

nyelvtudomány, grammatikák és szótárak, történelem, egyháztörténet, földrajz, hon- és államismeret, jogtudomány, hit, vallás, bölcsélet, gyógyászat és orvostudomány és természetesen oktatás és nevelés, tankönyvek, ifjúsági és gyermekkönyvek.

Részletesebben ez utóbbiakról foglalkozom.

Görög Demeter életének leghosszabb időszakában nevelőként dolgozott, több nevelési-oktatási tervet is kidolgozott, így azt gondolhatnánk, hogy könyvtárában számos neveléssel foglalkozó művet találunk. Ez azonban nem így van. Nem fellelhetőek könyvtárában a nagy felvilágosult európai nevelők, mint Rousseau, Pestalozzi, Ernst Trapp, Locke vagy Genersich János művei. Egyedül Joachim Heinrich Campe (1746-1818) német író, nyelvművelő, pedagógus és könyvkiadó kötetei találhatók meg. Ő korának ismert, a játszva tanítás elvét valló, filantrop nevelője volt. Az is bizonyítja, hogy Görög számára fontosak voltak Campe pedagógiai elvei, hogy folyóiratában, a *Magyar Hirmondóban* is megjelentette magyar fordításban Campe *Kleine Seelenlehre für Kinder* (Hamburg, 1780) című munkáját.

Luntz György János német nyelven írt Oskolai tanító könyv című művét Látzai Szabó József fordításában olvasta Görög, amelynek gondolatai nagy hatással lehettek rá, hiszen az abban megfogalmazott „Legyen a tanítás módja barátságos, a tanulók a tanítóknál édesatyát és tanító barátot lássanak, és ne «minden lépten mérgező és botozó hajdújokat»“ (idézi ZVARA 2003 134.) gondolatot saját elvének is vallotta.

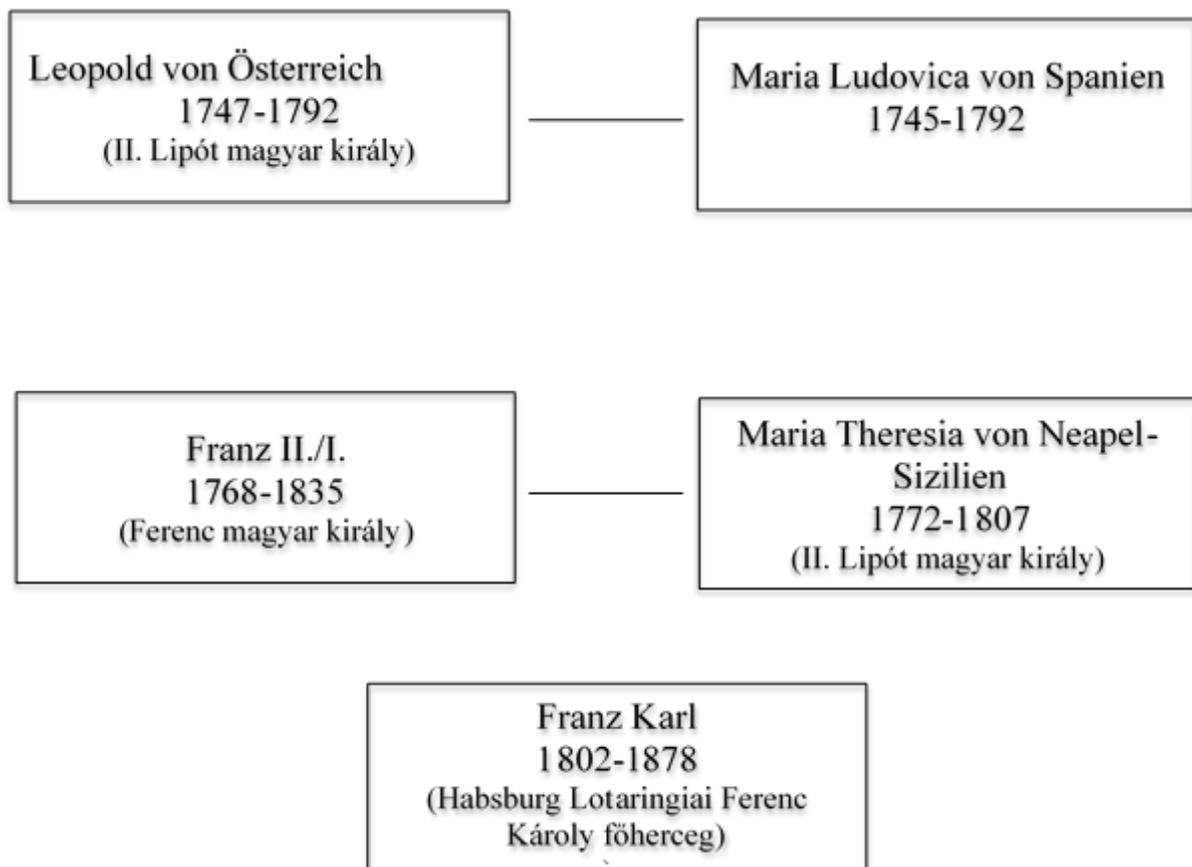
Korábbi évszázadokból származó tankönyvek közül Comenius egyik kötetét birtokolta Görög, mégpedig az *Orbis pictus*-t, amely a 17. század egyik legnépszerűbb elméleti és gyakorlati nevelési szakkönyve volt. Még a 18. században is előszeretettel használták, nemcsak

Magyarországon. Ebben a könyvben Görög saját kezű tulajdonosi bejegyzése szerepel, amely nem sok könyvére jellemző.

Említést érdemel még Bajtay Antal, *Extractus Historiae Hungaricae* című történelem-tankönyve, ugyanis a császár kimondott utasítása szerint ebből kellett a trónörököst tanítania. (Uo. 137.)

Ez a leltár természetesen nem jelenti azt, hogy Görög ne találkozott volna más pedagógiai munkákkal élete során, csupán annyit, hogy ezeket vásárolta meg biztosan, és még nyugalomba vonulásakor is a birtokában voltak.

## Egyértelműsítő lap



## **1806 – I. Ferenc Görögnek írt levele**

### **Instruktion für den Demetrius Görögh für die Erziehung meines Sohnes Joseph**

Ich konnte Ihnen keinen größeren Beweis Meines Zutrauens geben, als Ihnen die Erziehung meines Sohnes anzuvertrauen. Indem Mir Mein Sohn, sowie jedem Vater der seinige, sehr am Herzen liegt, so ist Mir dessen gute Erziehung äußerst wichtig. Es handelt sich hier um Beruhigung Meines Gewissens, damit ich dereinst ohne Vorwurf Mir sagen könne, Alles zur guten Erziehung desselben beigetragen zu haben, ohne noch den Trost zu betrachten, den Mir seine erfolgte gute Ausbildung gewähren soll.

Ich schmeichle mir, nacheingeholten Erkundigungen über Sie, in Ihnen den Mann gefunden zu haben, der zur Besorgung dieses Geschäftes geeignet ist.

Ich erwarte also von Ihnen, daß Sie sich diesem äußerst wichtigen Geschäfte ganz allein und ausschließlich mit allem Eifer und Anstrengung widmen werden.

Ich erwarte es mit Zuversicht vor Ihrer rechtschaffenen Denkungsart und vor Ihrem Ehrgefühle, und vorzüglich von der Vorstellung, die Sie nie genug lebhaft vor Ihren Augen haben können, was für wichtige Folgen für die Zukunft die gute Erziehung Meines Sohnes haben kann und wie schrecklich das Gegentheile wäre.

Damit Sie sich ganz diesem Geschäfte widmen können, habe Ich schon gesorgt, daß Sie in Stand gesetzt werden, für Ihre persönlichen häuslichen Umstände unbesorgt sein zu können.

Sie werden die Erziehung Meines Sohnen vorzüglich mit dem Anfangen, daß Sie ihn, seine Neigungen, sein Gutes und seine Fehler, und sein Psychisches genau kennen lernen, wo Sie mir sodann sagen werden, wie Sie mit ihm in der Erziehung selbst vorzustreiten und die Sachen einzuleiten gedenken. Ich wünsche vorzüglich, daß Sie so viel möglich, immer um meinen Sohn selbst sein mögen, und darum ist es Mir auch ganz recht, wenn Sie mit ihm speisen wollen, und da Ich Sie allein in dem Geschäfte der Erziehung Meines Sohnes für Alles responsible haben, hingegen auch Ihnen die ausschließliche Leitung desselben

anvertrauen will, so will Ich, daß Sie hierin allein von Mir abhängen und von Mir oder Meiner Frau die nöthigen Befehle einholen.

Ich erwarte von Ihnen einen Vorschlag zu einer bei Meinen Sohn eintweil einzuführenden Tagordnung, deren Abänderung Sie Mir bei genauer Kenntniß Meines Sohnes, wenn erforderlich, vorschlagen werden.

Wenn es an der Zeit sein wird, Meister aufzunehmen, werden Sie immer das hierwegen Erforderliche mit Mir verabreden.

Ich verbiete Ihnen ausdrücklich, einen Umgang mit Lehrmeistern Meinem Sohne, außer den Lehrstunden, zu gestatten, sowie mit wem immer, ohne Meine ausdrückliche Bewilligung; nicht einmal mit seinen eigene Brüdern und Schwestern, auch nicht mit seiner Schwester Caroline, sowie auch Spaziergänge mit ihnen vorzunehmen, indem dieser Umgang jenen der bei letzteren angestellten Leute nach sich zieht.

So will Ich auch nicht, daß Sie zu ihm Leute oder Gesellschaft zulassen; die Ihrige allein soll ihn bilden, und Ich will alle Eindrücke, die er von Anderen erhalten könnte, vermieden wissen.

Seine Geschwister wird er bei Meiner Frau oder bei Mir sehen, wo erstere alleine sind; in derlei Fällen werden Sie ihn zu Uns begleiten, und um die Stunde, die Wir Ihnen andeuten werden, ihn wieder abholen, indem Kinder in keiner besseren Gesellschaft als jener ihrer Eltern sein können.

Sollte er dadurch, daß er nicht mit mehreren Menschen umgeht, einigen Scheu vor selben erhalten, so ist es weniger Uebel als das Böse, was er bei einem Umgange mit Personen der jetzigen Welt erlernen könnte, und haben Sie mehrere Mittel, ihm diesen Scheu, auch ohne hiezu die Zuflucht zu ergreifen, zu benehmen.

Wird die Zeit kommen, um Leute zu ihm kommen zu lassen und ihm den Scheu im Umgange zu benehmen, so werde Ich jene benennen, die dahin gehen können.

Die Dienstleute Meines Sohnes sind Ihrer Aufsicht einzig und allein untergeordnet.

Mein Wille ist, daß von diesen nur die beiden Kammerdiener und der Kammerheizer in die Zimmer Meines Sohnes kommen und ihn wechselweise bedienen und sauber halten.

Die Leiblakaien haben nur den äußern Dienst zu versehen. Sie sind alle angewiesen, von Ihnen einzig und allein die Befehle, zu erhalten und die Meinigen durch Sie zu vernehmen;

auch werden Sie ihnen bei Dienstesentlassung verbieten, sich in kein Gespräch, noch Geschichte- Erzählung mit Meinem Sohne einzulassen, sondern bloß allein ihren Dienst zu verrichten, wegen welchen sie da sind.

Sollten sie dawiderhandeln, so werden Sie es Mir, sowie ihre sonstigen Gebrechen anzeigen, wo Ich selbe denn durch Sie ermahnen, oder ihnen Beweise ertheilen lassen, oder anderswohin thun werde.

Ueberhaupt, in allen vorkommenden Fällen, sowie vorzüglich, wenn Mein Sohn fehlen sollte, werden Sie bloß allein Uns Eltern die Anzeige machen, sowie Alles berichten, was dieses Erziehungsgeschäft betrifft, und sich an niemand Andern hierwegen wenden.

Ich verspreche Ihnen so wie Mein volles Vertrauen alle mögliche Unterstützung, und sollte Mir etwas an Ihnen oder Ihrem Verfahren auffallen, oder sollte Ich etwas wider Sie hören, so werde Ich es Ihnen freimüthig eröffnen, die Sachen mit Ihnen überlegen oder Sie zur Rede stellen, und keine Klatschereien oder derlei anhören, was ohnehin gegen Meine Denkungsart streitet.

Wenn es sich um die Erziehung Meines Sohnes handelt, so bin Ich in allen Stunden des Tages zu haben und zu Ihrer Unterstützung bereit; auch können Sie Mich zu ihm rufen lassen, wenn Sie mich daselbst, besonders im Anfange, vielleicht brauchen. Sollte er gestrafet werden müssen, so werden Sie mit Mir die Anzeige machen, wo Ich oder Meine Gemalin die Strafe sodann verhängen werden.

Indessen werden Sie ihn mit dem Ehrgefühl zu seiten trachten und ihm die Ungnade seiner Eltern als seine größte Strafe, sowie deren Gnade und Zufriedenheit als seine größte Belohnung vorzustellen trachten.

Was die Ausgaben für die Bedürfnisse Meines Sohnes betrifft, so werde Ich Ihnen schon das Weitere bekanntmachen.

Wegen der physischen Ausbildung desselben, so ist vorzüglich, auf dessen Gesundheit und Zunahme der Kräfte zu sehen; hierin wird Ihnen der Leibarzt Stift, von dessen Rechtschaffenheit und Anhänglichkeit Ich sehr viele Beweise habe, an die Hand gehen. Diesen werden Sie befragen, wie er sich bisher hierwegen benommen, und sich, sowie auch in Krankheitsfällen, bloß allein an ihn halten, maßen, auch dieser Uns die Berichte über die Gesundheit Unserer Kinder täglich ertheilt.

Was also den Gesundheitstheil Meines Sohnes anbelangt so sind Sie außer aller Verantwortung, wenn Sie dessen Anleitungen folgen; sollten Sie darin etwas gegen Ihre Ueberzeugung finden, so werden Sie Mir es vorstellen und Meine Entscheidung sogleich hierwegen einholen.

Ich theile Ihnen einstweilen diese wenigen Hauptgrundsätze zu Ihrer Anleitung mit.

Die Ausführung derselben und was noch weiter erforderlich sein wird, werden die Umstände lehren.

Nun muß Ich Ihnen aus Pflicht noch auftragen, einen freundschaftlichen Umgang mit wem immer zu pflegen, alle Gesellschaften und derlei zu meiden, indem Sie sonst die bösen Folgen davon gar bald, sowie von den hiesigen Intriguen, aber zu spät vielleicht, merken werden; denn leider die hiesige und vorzüglich die Hofwelt ist nur ein Spielwerk derselben. Auch werden Sie all jenem, was Sie bei Uns, oder bei Hofe, sehen, hören und bemerken, vorzüglich von jenem, was Ihren Eleben und Ihre Grundsätze und Ideen in Ansehung seiner Erziehung betrifft, auf keine Art gegen Jemanden, wer es immer sein mag, etwas äußern, so auch sich nie durch Eindrücke, Reden oder dergleichen, sondern durch Ihre eigene Ueberzeugung in Ihren Handlungen leiten lassen. Seien Sie überzeugt, daß alle Opfer, die Sie darbringen werden, Ihre Bestimmung, und gar der glückliche Erfolg Ihrer Arbeiten von Uns wird nicht genug erkennen werden können.

Franz

m.p.

Wien, im Jahre 1802 im Frühjahre

(Kiadta: RICHTER 1868 2-3.)

## Ferenc császár levele Görög Demeterhez – összefoglaló

„Utasítás Görög Demeter számára József fiam nevelése tárgyában“.

Feltehetően Mikó Pálné tollából származnak az első magyarra fordított sorok ebből a terjedelmes és sok részletre kiterjedő, irányelveket megfogalmazó levélből.

„Hízelgő számomra, hogy az önről beszerzett tájékoztatás nyomán önben találtam meg azt a férfiút, aki alkalmas e feladat ellátására. Nagyobb bizonyítékát bizalmamnak nem adhattam volna, mint azt, hogy önre bízom Fiam nevelését. Minekutána Fiam, mint minden apának az övé, nagyon a szívemhez nőtt, rendkívül fontos Nekem, hogy jó nevelést kapjon (....)

Azt várom el öntől, hogy teljes buzgalmával és igyekezetével kizárólag ennek a rendkívül fontos ügynek szentelje magát.“ (MIKÓ 1986 93.)

„Csak tőlem függjön, csak az Én vagy Feleségem parancsait kövesse (....) Kifejezetten megtiltom, hogy Fiamat a tanítási órákon kívül a tanítómesterekkel érintkezni engedje; mással sem, kivéve, ha Én adok rá engedélyt. Saját fivéreivel és nővéreivel sem.(...) Testvéreit Feleségemnél, vagy Nálam látja majd.“ (Uo.)

A nevelőnek állandóan növendéke mellett kell lennie, ügyelnie kell arra, hogy ne találkozasson senkivel, akitől rossz példát láthatna, nem kerülhet közelebbi kapcsolatba rangon aluliakkal, sőt még saját testvéreivel sem találkozhat felügyelet nélkül. Ugyanakkor ha ennek az elszigeteltségnek köszönhetően [...] félénkké válik az emberekkel szemben azáltal, hogy nincs többekkel kapcsolata, az kisebb baj annál a rossznál, amit a mai világ embereivel való érintkezés során tanulhatna el.“ (Uo.)

A nevelőre is ugyanezek a tilalmak vonatkoznak, ki kell maradnia az udvari intrikáktól és ez leginkább úgy lehetséges, ha távol tartja magát az udvar „népétől“.



Erziehungs  
und  
Unterrichts-Plan  
für  
Seine Kais. König. Hoheit  
Dendurchl. Erzherzog  
FRANZ CARL.

---

Wien.  
Im Monat März  
1809

# Der Lehrplan für Franz Karl

Erziehungs und Unterrichts-Plan

für Seine Kais.König. Hoheit

Den Durchl. Erzherzog

Franz Karl

Wien Im Monat Merz

1809

Des Erzherzogs Franz kaiserliche Hoheit haben mit dem sechsten Jahre das Alter der Kindheit geendet. Mit dem Anfange des siebenten traten Höchst Sie in das Knabenalter, womit die eigentliche Erziehung und der Unterricht beginnt. In dieser Hinsicht halte ich es für meine Obliegenheit/ Eurer Majestät unsere Gedanken über die künftige Bildung unsers erhabenen Zöglings zu Allerhöchst Dero Einsicht und Genehmigung allerunterthänigst zu unterbreiten.

Bis jetzt haben wir unsere meiste Aufmerksamkeit auf das physische des Erzherzogs verwendet. Wir haben ihn genau beobachtet, und das erfreuliche Resultat unserer Beobachtung ist, dass die Vorsicht Seine Kaiserliche Hoheit mit vortrefflichen Naturgaben ausgestattet hat.

Der Erzherzog hat Anlage zu einem kräftigen und gut organisierten Körperbau; Sein Geißt zeigt glückliche Fähigkeiten, und sein Herz äußert Gefühle, die zu nicht geringen Hoffnungen berechtigen/ Nur sein äußerst lebhaftes Naturell, das Ihn manchmal zur Heftigkeit im Begehren und Wiederstreben hinreißt, muss mit Vorsicht geleitet, und manche Angewöhnung mit Sorgfalt ausgereutet Werden.

Unter solchen Umständen ist es möglich, die Wirkung der Erziehungskunst auf den Erzherzog zu berechnen und für seine Bildung einen bestimmten und festen Plan zu entwerfen; weil man mit Grund sich versprechen kann, daß auf keine Stufe derselben unsere Bemühungen ihren Erfolg je verfehlen werden.

## Bildung des Geistes

In der Voraussetzung, daß bey unseren erlauchten Zögling das Alter von sechs bis sechzehn Jahren bestimmt ist, ihn mit den zur höheren Bildung und zu seinem erhabenen Berufe nöthigen Vorbereitungskenntnissen auszurüsten, und Seinen Verstand zu schärfen: wäre unsere Meinung, Seine kaiserliche Hoheit in diesem Zeitraum der Vorbildung mit dem Wissenswürdigsten und Nützlichsten aus den Hauptfächern der menschlichen Erkenntniß bekannt zu machen, dergestalt, daß Höchst Sie mit dem Schluße des sechzehnten Jahres

1. nicht nur in Deutschen, lateinischen und Französischen, sondern auch in Italienischen, Ungarischen und Böhmischen eine hinlängliche Sprach- und Schreibfertigkeit besäßen, in jeder dieser Sprachen sich richtig, bestimmt rein, und mit Anmuth ausdrückten, und überhaupt keinen der Vorzüge vermißten, die einem Prinzen, um die Herzen derer, mit denen Er zu thun hat, zu gewinnen so Wesentlich sind
2. die reine, angewandte und praktische Mathematik, so weit es Ihr künftiger Beruf forderte, inne hätten.
3. die Physik, Chemie und Naturgeschichte, vorzüglich soweit Sie auf unsere National Gewerbsamkeit Beziehung haben, und dem auch die Gewerbskunde selbst, als Landwirtschaft, Manufakturen und Handel, ziemlich genau könnten
4. mit dem innere und äußere Menschen, vorzüglich was die Charakteristik der Menschen betrifft, und der philosophischen Wissenschaften, wie sie auf der Universität vorgetragen werden, bekannt wären;
5. in den Künsten der Beredsamkeit und des Styls, in der klassischen Litteratur, zumal der Alten, im Zeichnen und in der Musik hinlänglich.
6. in der statistischen Geographie und der Weltgeschichte, insbesondre aber in der speziellen Geschichte des Erzhauses und dem Erbländer, desgleichen der europäischen Staatengeschichte, wollständig bewandert wären.

Diese vorbereitenden Kenntnisse wären dann die Grundlage, auf welche in der folge /: nach dem sechzehnten Jahre :/ die politischen und militärischen Wissenschaften, und die ganze höhere Ausbildung Seiner Kaiserlichen Hoheit mit den besten Erfolge gebauet werden könnten.

Dieß wäre bey der Geistesbildung /; intellektuellen Erziehung:/Seiner Kaiserlichen Hoheit das Ziel, wonach wir streben. Den Plan, der hier im Anshluße die stufenweisen Fortschritte des Erzherzogs in den verschiedenen Lehrkursen darstellt, haben wir nach der erweiternden Methode angelegt; dergestalt dass in dem ersten Kurse die Elementarkenntnisse jedes Faches eingesammelt, in dem zweyten und dritten dieselben erweitert vermehret erhöhet und in dem letzten vervollständigt, und in ein systematisches Ganzes vereinigt werden.

In Ansehung der Pflege Seines Verstandes ist unser Bestreben dahin gerichtet, nicht nur den wissenschaftlichen Verstand unseres erhabenen Zöglings anzubauen, sondern auch und zwar vorzüglich den gesunden praktischen Verstand zu üben und zu schärfen; weil der letztere Ihm zu Seinem künftigen Berufe weit wesentlicher ist, als der erstere, und das Talent des Staatsmannes und des Feldherrn größtentheils auf demselben beruht.

In Ansehung der moralischen und physischen Erziehung lassen sich nicht die jedesmaligen Stufenweisen Fortschritte auf so viele Jahre hinaus, und so genau, wie in Ansehung der Intellektuellen bestimmen, weil dabey zuviel auf Umstände, die weder von Eltern, noch von Erziehern abhängen, und auf die Entwicklung des Naturells Seiner kaiserlichen Hoheit ankommt, das bekanntlich in den verschiedenen Perioden des Knaben =und Jünglingsalters sehr oft unvermuthet wechselt.

Zunächst umfasst der gegenwärtige Entwurf, den ich Eurer Majestät allerunterthänigst zu Füßen lege, bloß den ersten oder Elementarkurs des Erzherzogs, und folglich Sein siebentes und achtes Jahr.

Die Gegenstände des Unterrichts in diesen Jahren sind:

Elementarkenntnisse, und Elementarübungen des gesunden Verstandes.

### **Lesen, Schreiben, Sprachen**

Und zwar, was die Sprachen betrifft, so wäre heuer unser Augenmerk, Seine Kaiserliche Hoheit im Lesen sowohl gedruckter deutscher Bücher, als auch der Handschriften mit deutschen und lateinischen Buchstaben zu üben. Wir wählen dazu entweder Stellen moralischen Inhalts, Regeln der Lebensklugheit, Fabeln, die auf beydes Bezug haben, oder

Diätetische Warnungen, auch historische Erzählungen endlich auch Bemerkungen aus der Naturgeschichte, über die Eigenheiten der Vögel, Fische, verschiedener vierfüßigen (...), in wiefern sie für einen Prinzen von sechs bis sieben Jahren verständlich sind die historischen Stellen, würden verschiedenes Merkwürdige oder Nachahnungswerthe, vorzüglich aus den Kinderjahren großer Feldherren und Staatsmänner, insbesondere der regierenden Kaiser, als: Karls des V. Maximilians des I. Josephs und II. pp. enthalten. Hierher gehören Züge von

würden wir Selbständigkeit, Abhärtung, Stärke und Uibung des Körpers, ihr [...] mit Freunden, ihre [...], Unterhaltungen, kurz aller wer geeignet wäre die Seele des Erzherzogs zu entflammen, oder Ihn zum Nachahmung zu reizen.

Auch der Unterricht in Schreiben hat bereits Uibung genommen.

Seine kaiserliche Hoheit fiengen die Züge und Buchstaben nach dem bewährten Verfahren, das man in unser Normalschulen beobachtet, zu bilden an, - und zwar zuerst mit der Kreide, die man um sie allmählich der Dicke einer Schreibfeder näher zu bringen, immer dünner zuschnitt. Der Erzherzog nehm sie in die Hand, wie man die Feder zu halten pflegt. Das selbe thut Er mit dem Bleystifte und übt sich dadurch vorläufig in der regelmäßigen Haltung der Feder, die wir Ihm auch ehestens in die Hand geben werden, indem hier alles auf die Uibung mit demselben, und auf die Festigkeit der Hand, die von Tag zu Tag zunimmt, ankommen wird. Wir sind des guten Erfolgs völlig sicher, wenn der Erzherzog gewohnt wird, immer vorher, ehe er die Feder ansetzt, die Regel, wie der Buchstab schön gebildet werden muß, sich selbst zu wiederholen.

Um Ihn dahin zu bringen, daß Er Seine Muttersprache immer richtiger und reiner spreche unterlassen wir nie, wenn Er spricht, nicht nur Seine Aussprache, sondern auch jeden fehlerhaften oder undeutschen Ausdruck zu verbessern. Wir veranlassen Ihn ferner, allerley zu erzählen, wobey wir Ihn auf den rechten Gebrauch der Vor -und Bindewörter, deßgleichen den *temporum* und *modorum* der Zeitwörter aufmerksam machen.

Auch knüpfen wir in dieser Absicht Gespräche über allerley Gegenstände an, um Ihm alle Arten von Sprachformen geläufig zu machen. Endlich trägt auch das Lesen der Ihm vorgelegten Stellen dazu bey, daß Er Ausdrucksarten und Sprachformen daraus sich aneigne. Späterhin werden wir Ihn auf die verschiedenen Gattungen der Wörter, ihre Biegungen und Verbindungsarten aufmerksam machen, und dadurch zur Rechtschreibung und Sprachlehre den Grund legen. Da Seine Kaiserliche Hoheit immer nur den reinen und richtigen Ausdruck

lesen, von uns sprechen hören und selbst zu sprechen angeleitet werden, so kann es nicht fehlen, daß Höchst Sie nicht das Deutsche in der reinen Mundart sich angewöhnen sollten.

Das Alter des Erzherzogs ist dasjenige, worin er im Aussprechen der schweren Laute nicht nur aus der deutschen Sprache, sondern auch aus den fremden Sprachen, der Französischen Italienischen Böhmischen und Ungarischen geübt werden muß; weil späterhin, wenn die Sprachorgane Ihre bestimmte Ausbildung erreicht haben, dieses nicht füglich mehr geschehen kann. Auch gelingt es denen, die in reiferen Jahren eine fremde Sprache lernen, höchst selten, die richtige Aussprache derselben sich anzueignen. Darum jetzt den Prinzen in dem GY der Ungarn, den böhmischen Wörtern, die aus lauter Mitlautern bestehen, und dergleichen schweren Leuten üben, wenn auch bey Ihm von Erlernung dieser Sprachen noch lange nicht die Rede seyn sollte, bloß um Seinen Sprachorgan die Gewandtheit und Vielseitigkeit der Aussprache anzugewöhnen.

Da einer der Erzieher das Italienische vollkommen gut, wie ein geborener Italiener inne hat: so wollten wir dasselbe auch heuer schon mit Seiner Kaiserlichen Hoheit anfangen. - nicht vermittelt der Grammatik: theils weil allen fremden Sprachlehren die deutsche vorangehen muß, theils weil bey Erlernung einer Sprache die Grammatik meines Bedenkens immer das Letzte seyn sollte – sondern einstweilen vermittelt der Uibung. Diese Lehrart ist der Natur angemessen, und verfehlt nie ihren Zweck. Nirgends lernt der gemeine Mann so viele Sprachen, und nirgends lernt er sie so schnell und so gut als in Ungarn; auch lernt er sie einzig und allein durch die Uibung.

Im künftigen Jahre lernt der Erzherzog auch Italienisch lesen, schreibt als dann auch mit lateinischen Buchstaben und macht sich mit den Anfangsgründen der deutschen Sprachlehre und der Rechtschreibung bekannt. Ebenso wird man nachher noch eine fremde Sprache, das Französische, mit Ihm gleichfalls auf dem Wege der Uibung mitnehmen.

Der Unterricht im lesen und Schreiben gehörte mit zu denjenigen, der dem Erzherzog in regelmäßigen Lektionen beyzubringen wäre, wobey man sitzen muß, der aber eben darum heuer nie länger als eine halbe Stunde, und im künftigen Jahre nie länger als drey Viertel Stunden währen sollte, um Ihn nicht zu ermüden, und durch das Steife des Schulmäßigen Ihn keinen Eckel vor dem Lernen zu verursachen. Auch dürfte das lange Sitzen in einem fort dem zarten Körperbau seiner Kaiserlichen Hoheit nicht zuträglich seyn.

## **Arithmetik und andere Vorkenntnisse zur Mathematik**

Auf eine ganz andere Weise, nämlich bloß gelegentlich und meistens spielend übt sich der Erzherzog in den ersten Rechnungsarten. Wir veranlassen Ihn, allerley Dinge, Z.B. Apfel, Nüsse, Seine uniformierten Soldaten, die Schläge an Seiner Sekunden-Uhr z.z. zu zählen. Dieß thun wir noch fortwährend so lange, bis wir sicher sind, daß Er die Zahlbegriffe bis 100, und dann bis 500 bestimmt inne habe, und setzen ferner die Uibung fort, bis wir gewiß sind, daß Seine Kaiserliche Hoheit bis 1000 fertig zählen, und das Höchst Sie Ihre Zahlbegriffe sich selbst beym wirklichen Zählen gebildet haben.

Da der Prinz die Ziffer zu lesen bereits angeleitet worden ist; so richten wir die Uibung immer so ein, daß wir jetzt noch die gefundene Zahl selbst aufschreiben, wozu uns aber der Erzherzog die Ziffer ansagt, die wir anzusetzen haben. Nachher ließt Er sie, und spricht sie aus. In der folge wird Er sie selbst anschreiben, sobald Er im Schreiben der Ziffer einige Fertigkeit erlangt haben wird. Wir verfahren hie bey stufenweise, und gehen erst von Zahlen einer Ziffer zu zahlen von zwey Ziffern, und endlich zu solchen über, die über 100 und 500 sind, folglich mit drey Ziffern geschrieben werden müssen. Unsere Absicht ist hiebey Seine Kaiserliche Hoheit sich selbst anschauliche Begriffe über den Werth der Zahlen bilden zu lassen, um dadurch Höchst Ihre Einsicht in die arithmetischen Kombinationen vorzubereiten, und alles Mechanische daraus zu entfernen. Wir hüten uns deswegen voraus zu eilen, um den Prinzen mit Kenntnissen Glänzen zu lassen, so lang Er nicht auf eine gründliche und dauerhafte Weise dazu gelangen kann.

Mit dieser Uibung im Zählen verbinden wir auch die Vorübung zum Addieren und Subtrahieren- immer an wirklichen Dingen und unser Unterricht ist in diesem Jahre durchaus praktisch. Wir richten das Spiel so ein, daß Z.B. die Kupfermünzen, Nüssen, Soldaten u d. gl. in mehrere kleine Häufchen von 4,6,8. oder in ungleichen Zahlen von 3.5.7.9 Stücken abgetheilt werden. Diese Zahlen werden an dem Orte, wo die Häufchen stehen aufgeschrieben, damit der Erzherzog sie nicht vergessen könne. Wir veranlassen dann die Vereinigung mehrere derselben, und trennen sie hernach wieder, bis Seine Kaiserliche Hoheit eine Fertigkeit erhalten, kleine zahlen zu anderen kleinen hinzu zu zählen, oder davon wegzuzählen. Wir vergrößern allmählich diese Häufchen, um den Prinzen zum Addieren etwas größerer Zahlen vorzubereiten.

Nach diesem Anfange bedienen wir uns der gewöhnlichen Lehrart; und so kommen wir in kurzer Zeit dahin, daß der Erzherzog kleine Zahlen aus dem Kopfe, und größere auf dem Papier, oder auch auf der Tafel ohne Mühe addieren – und bald auch subtrahieren wird.

Im achten Jahre setzen wir diese Uibungen, und zwar, weil wir sie ins Größere treiben, meistens auf der Tafel fort. Das Aussprechen, Anschreiben, Addieren und Subtrahieren geschieht mit jeder beliebigen Zahlen; die Multiplikation wird mit kleinen Zahlen angefangen, und nach und nach bis zu jeder beliebigen fortgesetzt: dasselbe geschieht mit der Division.

Sowohl die Geschicklichkeit der Hände zu vermehren, als auch den Grund zu geometrischen Vorbegriffen zu legen ist der Erzherzog bereits mit den wage - und senkrechten, den parallelen und schiefen Linien, wie auch mit dem rechten, spitzigen und stumpfen Winkel bekannt gemacht und geübt worden, sie sowohl auf dem Papier, als an den Ihn zunächst umgebenden Dingen zu Beurtheilen. Wir werden Ihn anleiten, alle diese Arten von Linien mittelst des Lineals, des Zirkels und des Winkelmessers zu ziehen, die Winkel zu verzeichnen, und endlich auf ein Viereck mit rechten Winkeln, und mit dem Zirkel Kreislinien zu beschreiben. Diese Uibung die Seine kaiserliche Hoheit sehr Unterhält, dehnen wir im achten Jahre auf allerley Arten von Dreyecken und Vierecken, und auf regelmäßige Vielecke aus, und geben Höchst Ihnen Anlaß, allerley Bemerkungen über die Eigenschaften der Zirkellinie und der geradlinichsten Figuren zu machen, sie zu vergleichen, und so den geometrischen Sinn praktisch in sich anzupflanzen.

Auch wünschen wir Seine kaiserliche Hoheit bald mit den hier üblichen Maßen, Gewichten und Münzen bekannt zu machen. Da in allen praktischen Lehrübungen diejenige Lehrart, welche ihre Gegenstände unter den Händen der Zöglings entstehen lässt, von entschiedenem Nutzen ist; so geben wir bey den Längenmaßen dem Erzherzoge bloß die Größe eines Zolles an; nun veranlassen wir Ihn, diesen Zoll zwölfmal auf einen hölzernen Maßstab zu übertragen, und zu bezeichnen, wir sagen Ihm dann daß dieses Maß Fuß oder Schuh heißt; und lassen eben so unter Seiner Hand die Klafter entstehen.

Dasselbe beobachten wir in Ansehung der Hohlmaße und Gewichte. Im achten Jahre nehmen wir auch die Quadratmaße hinzu. Zu Rücksicht des Geldes machen wir den Erzherzog heuer bloß mit den Kupfermünzen und Bankozetteln bekannt; - künftiges Jahr wollten wir Ihm die Gold und Silbermünzen vorlegen.

Um aber dem Erzherzoge die begriffe von Maßen, Gewichten und Münzen geläufig, und Ihn mit deren Gebrauche und Werthe im gemeinen Verkehr vertraut zu machen, spielen wir mit Ihm das Spiel der Kaufers und Verkäufers. Einmal macht Er unter der Leitung des einen von uns den Kaufmann, wir sind dann Seine Kunden. Ein andermal kauft Er selbst. Heut handelt Er mit Waaren, die man vorzieht :/ Z.B. mit Zwieback von Pressburg, den Er sehr liebt, mit

Kastanien und Haselnüssen aus Tyrol, Siegelwachs P.p:/ morgen mit Waaren, die man ausmisst z.B. Leinwand. Er wird Linzer, Hamburger und schlesische vorweisen; man lobt an der einen, daß sie fein durchaus gleich gewebt und dicht geschlagen ist; man tadelt daran; daß sie nicht im Garn, sondern erst gewebt gebleicht worden und mit Kalkwasser zugerichtet, folglich mürbe ist. Dann wird der Preis behandelt, das Stück mit der Elle abgemessen und bezahlt. Vorher wird der Betrag berechnet, und weil man allerley Münze hat, so wird aber mal nachgerechnet, ob man nicht zu viel oder zu wenig bezahlt hat. Endlich wird der Rest in kleiner Münze zurück gegeben. Außer der Bildung des Augenmaßes und der Uibung im praktischen Rechnen lernt der Erzherzog durch diese Art Spiel auch verschiedene Natur -und Kunsterzeugnisse, als Waaren, ihre Güte und Mängel, und das Benehmen der Menschen in täglichen Verkehr/: das letzte einstweilen nur im Bild:/ kennen. Eine mannigfaltige Vorübung des gesunden Menschenverstandes.

Im zarten Alter des Erzherzogs spielt man nur gar zu gerne. Wir benutzen diesen Hang zu allerley Zwecken des Unterrichts, und unter anderen zur Grundlegung der Vorbegriffe der Mechanik. Wir geben dem Erzherzog Modelle von, sehr einfache Maschinen in die Hand Lassen sie nach Seinem Wünsche spielen, und veranlassen Ihn die Wirkung und deren Ursachen zu bemerken. So legen wir Ihm eine Garnwinde vor, auf welche das gesponnene Garn von den Spülen heruntergewunden wird. Der Prinz setzt sie in Bewegung, und durchforscht ihr Spiel, zerlegt sie, und setzt sie wieder zusammen. Eben so verfertigt er durch ein kleines Seiler = Rad Leinfäden, und aus denselben feine Stricke zu dem fliegenden Drachen den wir im Sommer auf dem Lande Wollen fliegen lassen. Hiebey zeigen wir Ihm die Macht der Reibung, wodurch allein die zusammen gedrehten Hanffasern sich zum starken Stricke vereinigen. In der folge geben wir Ihn das Modell einer Stampfmühle, eines Hammer und Streckwerks U.d.gl. – im achten Jahre sodann auch ein Mahlmühle, Sägemühle, Dreschmühle, das Gehwerk einer Uhr, die mit gewichten getrieben wird, das Modell eines Pumpbrunnen, eines Weberstuhls u.s w. damit der Erzherzog veranlasst werde das Spiel der Maschienen zu beachten muß Er die Wirkung derselben zu ihrem Zwecke benutzen, und es muß wirklich etwas zerstampft gehämmert, gesägt oder gestreckt werden, wenn man dieselben in Bewegung setzt. Der Prinz wird dadurch wissbegierig der Ursache des Effekts genauer nachzuspüren, den bau der Maschiene zu kennen, und zu erforschen, wie alles in einander greift; kurz Er wird sie wo möglich zerlegen und wieder zusammensetzen, wobey wir Ihm die Theile benennen, und Ihn auf manches dabey vorkommende aufmerksam machen. Bemerkten wir daß er einiges nicht genug beachtet hätte, so würden wir dem Spiele

dieser Theile Hindernisse legen, damit Er genöthigt würde, der Ursache der Hemmung nachzuspüren, und sie in den besagten Theilen zu entdecken.

### **Vorkenntnisse im Fache der Naturkunde**

Überhaupt da diejenigen Kenntnissen die lebendigsten und brauchbarsten sind, und den gesunden Verstand am meisten wecken und nähren, welche der Zögling durch eigene Beobachtung und Handanlegung sich erwirbt: so legen wir es allenthalben darauf an daß der Erzherzog wo möglich durch den Gebrauch und Bearbeitung der Dinge zu ihrer Kenntniß gelange. So wird Ihm das Lernen zum Spiel und zur Unterhaltung, und verliert die ernste Miene des Schulmäßigen; und der Erfolg ist doch ungleich größer als wenn wir Ihn dasselbe aus Büchern oder bloß durch mündliches Vordociren Lehrten. Wir bedienen uns selbst der Kupfer nur ungern und im Nothfalle, weil dieselben nur eine Art todter Anschauung, von einer einzigen Seite des Gegenstandes, nämlich der abgebildeten, gewähren, und die lebendige Anschauung nur in der Natur selbst und am meisten bey dem Gebrauche der Dinge entstehen kann. Wir unsererseits berechnen die Wahl der Gegenstände und führen Anlässe herbey, die selbstthätige Aufmerksamkeit des Prinzen zu wecken und darauf zu richten.

So Z.B. wenn der Prinz zur Unterhaltung etwa Kupferstiche illuminiert, benutzen wir die Gelegenheit, von den verschiedenen Farben Gattungen, den deckenden und den durchscheinenden, den mineralischen und vegetabilischen zu sprechen.

Wir erzählen und zeigen zugleich ihre Zubereitung, wo es angeht; wir erzählen vom Gummi indem wir denselben im Wasser zergehen lassen und weisen Ihm den Baum vor dem derselbe herkommt, wenigstens in Kupfer vor. Wir erzählen von den Harzen überhaupt welche die Bäume ausschwitzen und selbst vom Kampfer und versprochen Ihm den Kampferbaum /:taurus camphora:/ bey erster Gelegenheit in Schönbrun zu zeigen, wie wir Ihm den Kaffeebaum und das Zuckerrohr u.d.gl. daselbst gezeigt, und Ihn darauf besonders aufmerksam gemacht haben. Außerdem aber sehen wir immer darauf, daß wir die Dinge, wovon wir sprechen und worauf wir Ihn aufmerksam machen wollen, immer zur hand haben, wenn es möglich ist um sie Ihm vorzuweisen, wenn Seine Wissbegierde am meisten gespannt ist. Dieses gelegentlichen Unterrichts bedienen wir uns bey allen Kenntnissen, die sich der Erzherzog im Fache der natur und Menschenkunde einsammeln soll. Nur richten wir uns hinbey nach der Jahreszeit und den Anlässen welche uns die Natur selbst giebt. Im Sommer

sind wir vorzüglich im freyen, und beschäftigen uns mit den vaterländischen Bäumen und Sträuchen, so viel, als für den Erzherzog wichtig und brauchbar ist. Die vorzüglichsten ökonomischen und Handelpflanzen bauen wir uns selbst an; da gibt es den tausend Anlässe über ihre Pflege, ihren gebrauch und Nutzen zu reden, und denselben im Kleinen zu zeigen. Einige Gewerbspflanzen, wie den Flachs, wollen wir von ihren ersten Anbau an verfolgen, dann alle Umwandlungen selbst, damit vornehmen bis derselbe gesponnen als Garn, und gewebt als Leinwand erscheint, und zuletzt wieder zermalmt und in eine Art teigigter Masse umgeformt in Papier übergeht. Ebenso gehen wir mit dem Erzherzog die vorzüglichsten Obstbäume durch, immer an Ort und Stelle, wo sie wachsen, mitten in ihren Umgebungen. Der Prinz bemerkt ihre Blüten, Früchte, Samen, Laub und Gestalt im Ganzen, und endlich das Holz, wovon er sich Muster in kleinen Geräthschaften sammelt. Späterhin machen wir Ihn auch auf den Boden Aufmerksam, worinn jeder fortkommt, und auf den Nutzen, den sie gewähren.

Im Winter hingegen geben wir uns mit Mineralien ab: der Erzherzog lernt die verschiedene Metalle in gediegener Gestalt, und nachher auch in den gestalten kennen, in welchen sie unter der Erde vorkommen. Wir schaffen uns gegenwärtig nicht mehr als beyläufig fünfzig Stücke von diesen Bergsteinen an, und geben sie insgesamt, ohne daß der Prinz davon unterrichtet ist, seinem Lehrer zur Verwahrung. Dieser besucht nun den Erzherzog, und erzählt Ihm in einem vertrauten Gespräche von seinen Reisen, daß er manche Bergwerke besucht, und schöne Gold „ Silber „, und andere Steine herausgeholt habe. Er reizt die Wissbegierde des Prinzen, diese Steine zu sehen und verspricht Ihm, das nächste Mahl einen mit sich zu nehmen, Er hält Wort, zeigt sie, und macht Ihn damit bekannt. Wahrscheinlich erwacht die Begierde sie zu besitzen. Der Lehrer benutzt sie, und schenkt sie dem Prinzen, nachdem Er alles Merkwürdige davon aufgefaßt, und sich eingepägt hat. Der Lehrer wiederholt sein Versprechen, und bringt das nächste Mahl einen anderen Stein mit. Zu zwey bis drey Monaten hat er alle fünfzig Stücke auf die Beschriebene Art mit sich gebracht, dem Erzherzoge geschenkt und er klärt, und so in Ihn die Liebe für dieses so wichtige Studium erweckt und genährt.

Wir machen zur Abwechslung allerbey chemische und physikalische Experimente mit Auflösungen, Schmelzungen, mit dem Magnet, der Luftpumpe der Elektrizität, je nachdem wir finden, daß der Erzherzog sie zu begreifen fähig, und darnach wissbegierig ist.

Er macht sich eine Sammlung von Erd- und Steinarten, wie sie in der Monarchie vorkommen, Heuer nur nach den Hauptgattungen, in der folge aber auch nach ihren bestimmten Gattungen,

Arten und Unterarten insoweit sie einen ökonomischen oder technologischen Nutzen haben. Endlich unterhält Er sich auch mit der Naturgeschichte verschiedener Thierarten, die Er theils lebendig sehen, theils ausgestopft in guten Exemplarien leicht haben kann.

Unsere Spatziergänge im Sommer benützen wir auch dazu, den Erzherzog auf die schöne Natur aufmerksam zu machen, und den Grund zum topographischen Augenmaß in der Übersicht ganzer Gegenden zu legen. Dieser Sinn für die schöne Natur erweitert das Herz zur Theilnahme, zieht es zu ihrem Schöpfer hin, und gewährt das reinste und unschuldigste Vergnügen. Die ländliche Anlage von Laxemburg und dessen Umgebungen biethen uns vielfältig Gelegenheit Ihn auf die Gegenstände, die zu der Ihm einst so nöthigen Kenntniß des Terräns gehören, nach und nach aufmerksam zu machen; als da sind: das Ackerland, der Sandboden, das Steinfeld, Hutweiden, Wiesen, Sümpfe, Hügel. Wir veranlassen Ihn, bald die Unebenheit des Erdbodens zu bemerken, und die Gräben, Hohlwege, Strassen, Dämme, Landwege und Fußsteige genau ins Auge zu fassen, und sie von einander zu unterscheiden. Bald besuchen wir mit Ihm Wälder, Auen, Gebüsche, Weingärten, bald wieder die Ortschaften, wo wir die Wohnungen der Landleute, Kirche und Schule, den Sitz der Obrigkeit, die Lage des ganzen Ortes u. d. gl. anschaulich kennen lernen, so daß wir von dem Bemerkten manches zu erzählen wissen. Auf unseren Wanderungen besteigen wir die nahen Berge und suchen die Quellen, den Ursprung der Flüsse auf. Den ziemlich Wasserreichen Bach, der aus der Quelle zu Gumpoldskirchen entspringt, verfolgen wir bis dahin, wo er sich bey Guntramsdorf in einen Arm des Badner Baches ergießt, und zeigen Ihm den nahe liegenden Wiener Canal, die Schleussen, Brücken, Furthen und die Überfuhr.

Der beständige Zufluß, den die Quellen erhalten, führt den Prinzen unfehlbar auf die Frage, woher das viele Wasser wohl kommen mag, das man in der Quelle wahrnimmt? Und so können wir Ihn in unsere vertrauten Gesprächen von den unterirdischen Wasserbehältern, den verschiedenen Gattungen der Gebirge, den Erdschichten, die über einander liegen, und endlich von der obersten, allein fruchtbaren Schichte, unterrichten. Wir veranlassen Ihn die Gegend, wo die Sonne auf= und wo sie untergeht, zu beachten, und den Lauf, den sie am Himmel nimmt. Am Abend zeigen wir Ihm den Polarstern, und von der scheinbaren Umdrehung des Sternenhimmels um die Erde, wird er in ein Paar Abendstunden bald Spuren wahrnehmen. Nun bilden wir bey dem Erzherzog diese Begriffe Vermittelst der Sphaera armillaris aus, wobey Ihm die Entstehung von Tag und Nacht, vom Winter und Sommer, und die Ursache, warum die Sonne am Mittag im Winter Niedriger, und im Sommer höher steht, begreiflich gemacht wird.

## **Anfang der Erdbeschreibung und Vorübung zur Geschichte**

Unser Verfahren bey dem geographischen Unterrichte des erhabenen Prinzen beruht auf dem Grundsatz, denselben nur allmählig und stufenweise zu erweitern. Was ihm im Gebiete der Erdbeschreibung bekannt und geläufig ist, daß soll ihm den Weg zu dem Unbekannten bahnen. Da es hier nicht auf viele, sondern auf gründliche Kenntnisse ankommt, so hüten wir uns vor Ueberladung, vorzüglich in der Geographie und Geschichte, die wir bey unseren Vorübungen insofern mit einander verbinden, als Oerter und Gegenden an die dort vorgefallenen Begebenheiten erinnern. Bey solchen Anlässen erzählen wir dieselben, aber nur kurz und bündig, und in beständiger Hinsicht auf das Alter und die Fassungskraft des Erzherzogs. Nur was er gut weiß, nährt und spornt seine Wissbegierde. Alles was wir ihm bey jeder günstigen Veranlassung zu Hause oder auf den Spatziergängen, und zwar immer mit strenger Auswahl erzählen, suchen wir ihm so interessant und lebendig als möglich darzustellen, um seine Aufmerksamkeit zu spannen, und in ihm die Begierde zu erregen, das Gehörte wieder anderen gerne zu erzählen. Um den Erzherzog zur Geographie vorzubereiten, hilft ihm der Lehrer sein Schlafzimmer ausmessen. Er misst desselben Länge und Breite, den Abstand der Fenster des Ofens, und der übrigen Gegenstände und trägt sie im verjüngten Maßstabe auf das Papier über, kurz, er entwirft davon, einen Grundriß. Da er denselben unter seinen Augen entstehen sah, und selbst verfertigte, so ist es ihm leicht den Ort, wo z.B. der Ofen, die Bettstellen, die Thüre u.d.gl. stehen, darauf zu bemerken. Hierauf üben wir ihn im Orientieren, indem wir den Kompaß in die Mitte des Zimmers stellen, ihn auf die Richtung der Magnetnadel aufmerksam machen, und darnach die vier Weltgegenden erklären, die Richtigkeit unserer Erklärung aber dadurch beweisen, daß wir ihm den wirklichen Auf- und Untergang der Sonne mit Augen sehen lassen. Nun legen wir ihm den Grundriß seiner übrigen Zimmer vor, und veranlassen ihn, die darin befindlichen Gegenstände den gehörigen Ort auf dem Risse anzuweisen, sich vermittelst des Kompasses daselbst zu orientieren, und die Lage derselben nach den vier Weltgegenden zu bestimmen. Weiß er sich in diesen Grundriß ganz zu finden, so legen wir ihm den Grundriß des ganzen dritten Stockwerks der Burg vor. Er sucht auf demselben die Zimmer seiner Kammer auf, dann die andern, in denen er sich oft aufgehalten oder die er auch bewohnt hatte, und orientiert sich darauf dermaßen, daß er in einem vollständigen Grundrisse der ganzen Burg, den Schweizerhof, die Reichskanzley, den Amalienhof, das Theater, die Thore, die Stelle der Hauptwache p.p. ohne

Mühe findet. Endlich nehmen wir den Grundriß der Stadt ohne Vorstädte und nachher auch den von beyden vor. Seine Kaiserliche Hoheit zeigen die Gassen, durch welche Höchst Sie fahren, die wichtigsten Plätze und Gebäude, die Thore, Brücken, Garten u.d.gl. und suchen sich darinn zu erkennen.

Hierauf nehmen wir eine Situations=Karte, worauf die Umgebungen Wiens bis Baden und Laxenburg auf einem ziemlich großen Maßstab abgebildet sind, vor, und zeigen Ihm, wie die Strassen, Felder, Flüsse, Brücken, Berge, Wälder, Ortschaften p.p. darauf kennbar gemacht worden. Wir orientieren Ihn, und bestimmen die Entfernungen, mit dem Zirkel in der Hand. Er wird sich bald an den Gebrauch der Karten gewöhnen, und mit den Zeichen einer Gegend bekannt machen, die Er mehrmal besucht und kennen gelernt hat. Vermittelst dieser Uibung wird Er sich hernach auch in die Karten jener Gegenden ohne Mühe finden, die Er noch nicht gesehen hat. Nun erst schreiten wir vorwärts, und erweitern Seine geographischen Gesichtskreis. Wir geben Ihm die schön gezeichnete Karte des Viertels Unterwienerwalds, und beginnen damit den eigentlichen geographischen Unterricht, den wir in diesem Jahre noch auf ganz Unterösterreich, im künftigen Jahre aber auf die Hauptländer der Monarchie auszudehnen Willens sind.

Geschichte ist eines von den Fächern, welches Seiner Kaiserlichen Hoheit Ihres erhabenen Berufes wegen unentbehrlich wird. Im ersten Kurse wollen wir die ersten Vorbegriffe und Vorkenntnisse mitnehmen, und dadurch zu diesem Fache den Grund legen. Gegenwärtig machen wir nur einiges von den Veränderungen des Erdbodens, insbesondere in den bereits bekannten Umgebungen von Laxenburg, wovon wir dem Erzherzog auf unseren Spatziergängen so manche Spuren zeigen werden, zum Gegenstand unserer Unterredungen. Wir schildern Ihm den ungeheuren Wald und die großen Moräste, welche vor Zeiten die ganzen Strecke von Laxenburg und der dort herumliegenden Ortschaften bedeckten, und eine Wohnstätte nicht der Menschen, sondern reißender Thiere, der Bären, Wölfe und Auerochsen gewesen sind. Die Menschen, fahren wir fort, haben in der folge die Wälder gelichtet, die Moräste abgezapft, dadurch die vormals ungesunde Luft verbessert, und die wilden Thiere vertrieben: so wurde die rauhe Wildniß in fruchtbaren Boden umgestaltet, und mit Städten und Dörfern besetzt, Strassen, Kanäle, Wiesen Acker, Dämme und Brücken zeugten allenthalben von dem Siege, den der Fleiß der Bewohner über die Natur errungen hat. Sie haben aus sehr entfernten Ländern Obstbäume veredelter Art, Weinreben, Getreide und andere nahrhafte und wohlschmeckende Gewächse hierher verpflanzt, und nähren sich jetzt

mit Brod, Milch, Wein und Obst , da wo die Urbewohner einst mit Holzbirnen und Eicheln sich begnügen mussten.

Die Spur der Veränderungen der Erde durch das Wasser werden wir an den versteinerten Seemuscheln p.p. die auf dem benachbarten Berge sich vorfinden, und an den verschiedenen Erdschichten und andern Denkmälern entdecken. Um die historische Wissbegierde in dem Erzherzoge zu wecken, geben wir Ihm Kupferstiche zu illuminiren, worauf anziehende Begebenheiten von der einfachsten Art, die zum Theil zu Epochen dienen können, abgebildet sind z.B. die Sündfluth – der ägyptische Joseph mit seinen Brüdern, als er sich ihnen zu erkennen giebt, – der Durchzug der Israeliten durchs rothe Meer – Crösus auf den Scheiterhaufen vom Cyrus begnadigt – Romulus und Remus bauen Rom – Archimedes verbrennt die Schiffe der Römer – durch Spiegeln – Leonidas mit seine Spartanern bey Thermopylä – der neugeborene Jesus liegt in einer Krippe, – Rudolph von Habsburg schlägt den Ottokar – Tamerlan und Bajazeth – Maximilian der I. als er sich auf der Martinswand bey Innsbruck verstieg, und ohne Rettung schien.

Ludwig der Nachgeborene fällt bey Mohács – Columbus entdeckt Amerika, Nikolaus Zrinyi in Szigeth als Gegenstück von Leonidas – Maria Theresia mit Joseph auf dem Arme vor den Ständen Ungarns, p.p. Unter dem Illuminiren erzählen wir den Inhalt des Blattes, oder machen denselben auch wohl zum Gegenstand unserer Leseübung. Im künftigen Jahren setzen wir diesen Unterricht fort, und legen zur Zeitrechnung, ohne welche es keine bestimmte Übersicht der Geschichte gibt, den Grund, indem wir einige Epochen z.B. die Sündfluth, den Auszug der Israeliten aus Aegypten, die Erbauung Roms, Christi Geburt, die Zerstörung des Römischen Reichs in Italien, den Anfang der babenbergischen Markgrafen und Herzoge in Oesterreich, den Anfang des Habsburgischen Stammes, und des jetzigen allerhöchsten Erzhauses mit ihren Jahreszahlen nach und nach an die Tafel schreiben und diese Jahreszahlen, um sie dem Gedächtniße einzudrücken, zum Gegenstand bald der arithmetischen Aufgaben, und bald der Schreibeübungen machen.

## Elementarkenntnisse vom Menschen

Die äußeren Theile des menschlichen Körpers kennt der Erzherzog und weiß

Ihre Nahmen. Wir werden Ihn nun bey Gelegenheit auf den künstlichen Knochenbau dieser bewundernswürdigen Maschine aufmerksam machen, und Ihm die Haupttheile desselben in Abbildungen von Wachs zeigen. Wir sagen Ihm ferner, daß Er vermittelst der Lunge Athem hole, und folglich auf die Erhaltung dieses zartgewebten Eingeweides sehr sehen, folglich bey einer Erhitzung nie kalt trinken müsse – daß wir die Speisen durchs Verschlucken durch den Schlund in den Magen bringen, daß dort der Nahrungssaft /: auch Milchsaff genannt:/ daraus bereitet, das übrige Unnütze aber durch die Gedärme – wieder fortgeschafft werden. Aus dem Nahrungssafte würde das Blut, das vom Herzen aus durch Adern, die beständig schlagen, und darum Pulsader genannt werden, in alle Theile des Körpers fließe, und sie ernähre, ohne das sie verdorrtten wie das Baumblatt im Herbst, nach dem die Säfte zurückgetreten sind.

Das Blut, welches nicht eingesaugt wurde, kehrte wieder zum Herzen, in anderen Adern, welche nicht schlagen, zurück.

Künftiges Jahr wollen wir dann diese Erkenntniß etwas erweitern und ausbilden; und wir sagen Seiner Kaiserlichen Hoheit etwas von den Nerven daß die Seele durch die Nerven die Sinneseindrücke, als: Farben, Töne, Gerüche erhalten und den Körper in Bewegung setzen.

Gelegentlich sprechen wir auch von der Lebensweise der verschiedenen Völkerschaften in den verschiedenen Welttheilen, von den Wilden in Amerika, die ein unstetes Leben führen, ohne Hütte und bleibendes Obdach in den Wäldern herumirren, und von der Jagd sich nähren; wir vergleichen damit die Lebensweise und die Gemüthsart anderer, de sogenannten Hirtenvölker und endlich auch die Sitten und Gebräuche derer, die vom Ackerbau leben. Wir erzählen Ihm von der Lebensweise der Nationen im kältesten Norden, und derer im heißesten Himmelstriche, der Mauren und Aegyptier. Wir zeigen Ihm in Kupferstichen ihre Wohnplätze, Geräthschaften und Tracht. Erzählungen die Seiner Kaiserlichen Hoheit manche Unterhaltung gewähren. Künftiges Jahr erzählen wir Ihm von den zivilisierten Völkern und ihrer Lebensweise, den verschiedenen Ständen oder Menschenklassen eines Landes, als: dem Adel, den Bürgern der Städte, und den Ackersleuten, endlich von der großen Klasse der Handlanger und Tagelöhner. Wir schildern Ihm aller dieser Lebensart, Bedürfnisse, Wünsche, Verdienste und Leidenschaften. Wir sprechen dann auch von der Nothwendigkeit dieser verschiedenen Klassen, und einer gesellschaftlichen Ordnung, damit jeder in Sicherheit sich

seines Erwerbs freuen könne, und von der Unentbehrlichkeit einer Obrigkeit zur Handhabung dieser Ordnung – und schließen von dem Vorzuge der civilisirten Völker über die Wilden in Absicht auf die Bequemlichkeiten des Lebens, das Angenehme der geselligen Sitten, der Erweiterung unserer Kenntnissen p. p. soweit nämlich Seine Kaiserliche Hoheit dieses alles zu fassen und zu begreifen im Stande sind.

Die Kenntniß des inneren – Menschen sind durch die Selbstprüfung oder Gewissenserforschung, die der Erzherzog jeden Tag vor dem Schlafengehen vornimmt, vorbereitet. Wiewohl wir ihn zu dieser Uibung hauptsächlich in moralischen Hinsicht anleiten: so fällt doch in Rücksicht auf Selbstkenntniß ein beträchtlicher Nebenvortheil für ihn ab. Er lernt seine eigene Denk- und Handlungsweise nebst seinen Antrieben kennen, und legt dadurch den Grund zur praktischen Kenntniß seines Inneren und der menschlichen Seele.

Denn wir bleiben nicht dabey stehen, daß der Erzherzog sich an das Gute, das ihm den Tag über gelungen ist, und an seine begangenen Fehler erinnern: sondern wir setzen die Nachforschung bis auf den letzten Grund und auf die ersten Anlässe derselben mit ihm fort. Z.B. war er ungehalten, so befragen wir ihn, was er in diesem Zustand zu thun [...] hatte, woher es gekommen, daß ihn dieses oder jenes Wort des Anderen so empört habe? was er sich dabey gedacht und empfunden habe? wie seine Heftigkeit ihn zu Dingen verleiten konnte, deren er sich jetzt schämt? – Wir helfen ihm den Anlässen dieser Heftigkeit auf die Spur zu kommen, damit er sich bey nächster Gelegenheit davon hüten könne. So lernet der Erzherzog bey diesen Uibungen sein Gemüth kennen, denkt über seine Seelenäußerungen nach, und erwirbt sich durch Selbstanschauungen davon Begriffe, die wir dann im künftigen Jahre erweitern und näher bestimmen, indem wir über die Sinne die Einbildungskraft, über Gefühle, Leidenschaften, Verstand, Urtheilskraft, Vernunft und Willen seine Kaiserliche Hoheit Manches zu bemerken veranlassen. So legen wir den Grund zur Seelenkunde und in dem wir den Erzherzog gewöhnen sich gerne in die Lage anderer hineinzudenken, auch den Grund zur praktischen Menschenkenntniß.

### **Pflege des gesunden Verstandes**

Auf diese Weise wird für den Erzherzog alles unterrichtend, was ihn umgibt. Er lernt beständig, ohne es zu wissen, und sammelt ohne Unterlaß allerley Kenntnisse. In seinem Kopfe sind sie freylich nur abgerissene Bruchstücke, zerstreut und ohne Ordnung

zusammengereihet, allein für diesen Kurs ist mehr nicht nöthig, und zu seiner Zeit entsteht daraus ein wohlgeordnetes System. Die Art aber wie Er sie erwirbt und einsammelt ist nicht nur für Ihn die angenehmste, sondern auch die nützlichste zur Uibung, Nahrung und Entwicklung des gesunden Verstandes. Denn Er wird mit den Dingen bekannt, wie sie in der Natur sind, nicht wie sie meistens verunstaltet in den Büchern uns erschienen: Er lernt sie kennen unmittelbar durch Anschauung und im Ganzen, nicht durch Worte und vereinzelte Kennzeichen, also lebendig und innig, während das Eigentliche und Realle des Gegenstandes bey der Darstellung durch den bloßen Wort- oder Bücherunterricht dem Lernenden immer fremd bleibt.

Den Verstand des Erzherzogs zu üben, zur herrschenden Fähigkeit zu erheben, und das Gedächtniß demselben unterzuordnen vermeiden wir so viel möglich Seine Kaiserliche Hoheit bey dem Unterricht den Zustand der passiven Aufmerksamkeit zu setzen. Dieser Zustand kann in einem so zarten Alter nie lange währen, geht bald in Zerstreuung über, und gewöhnt Lernende von lebhafter Einbildungskraft gern Pfantasien nachzuhängen, während der Lehrer spricht, eine sowohl an sich, als durch ihren Folgen höchst verderbliche Gewohnheit! Wir lassen Ihn daher nie lange unthätig zuhören oder bey einer Arbeit zusehen, sondern Er muß mitreden oder mitarbeiten, und wir suchen bey Allem, was der Erzherzog lernen soll, etwas auf, wodurch er veranlasst wird thätig dabey mitzuwirken, und verwandeln den Unterricht immer in ein Gespräch; wir reizen Seine Wissbegierde, damit Er selbst frage, oder wir sokratisieren mit Ihm, damit Er antworte. Selbstthätige Aufmerksamkeit ist die Quelle der höheren Fähigkeiten, und folglich die Fertigkeit, auf deren Anübung alles berechnet ist.

Deswegen veranlassen wir Ihn auf unseren Spatziergängen, alles Vorkommende selbst zu beobachten, und so genau als es Ihm möglich ist, wieder zu erzählen, Irret Er so vermeiden wir den Irrthum durch unsere Belehrung zu berichtigen, sondern Er besieht auf unsere Anleitung den Gegenstand öfter, und weiset sich dann selbst zurecht. Ein ähnliches Verfahren beobachten wir, wenn der Erzherzog unrichtige Urtheile fällt, oder fehlerhaft schließt. Ebenso wollen wir, um Ihn Nachdenken zu üben, Ihn nie vordenken und Ihn überhaupt nie die Mühe des eigenen Nachforschens ersparen, sondern höchstens nur insofern erleichtern, damit die Schwierigkeiten nie Seine Kräfte übersteigen, und Seine Anstrengung durch die Erreichung des Zieles belohnt und gespornt werde. Es ist eine falsche und für Prinzen höchst verderbliche Gefälligkeit Ihnen alles vorzusagen, was aufzufinden Ihnen unbequem ist; denn sie erzeugt

die Trägheit des Geistes, ein oft unheilbares Uibel, und das unübersteiglichste Hinderniß höherer Ausbildung, bey dem der Verstand ewig unmündig bleibt.

Aus demselben Grunde versetzen wir den Erzherzog, um Seinen Verstand praktisch zu machen oder was eines ist, den praktischen Sinn in Ihm zu entwickeln, öfters in Lagen, worin Er über die Mittel nachdenken muß, Seine Absichten zu erreichen. Anfangs überlegen wir mit Ihm und erleichtern Ihm die Auffindung der Zweckmittel, so viel als nöthig ist, doch so daß Ihm das Angenehme des Bewusstseyns bleibt, Seine eigenen Kräfte hiebey selbst versucht, und Manches aufgefunden zu haben.

In der folge erschweren wir Ihm absichtlich dieses Geschäft, so wie wir eine größere Fertigkeit an dem Erzherzog wahrnehmen, sich selbst helfen zu können. Wir setzen Ihm unvermerkt Hindernisse, die er wegräumen muß, und vermehren die Schwierigkeiten, damit er dadurch genöthiget ist, nachzusinnen um sie zu beseitigen.

Ich habe vielfältig bemerkt, daß die zu frühe Anpflanzung des wissenschaftlichen Verstandes der Entwicklung des gesunden Verstandes, und des praktischen Sinnes Abbruch thun, ohne welche auch dem Gelehrtesten, die Anwendung seiner Grundsätze in den vorkommenden Fällen fast immer mißlingt. Darum soll dieser erste Kurs bey Seiner Kaiserlichen Hoheit ausschließlich der Pflege des gesunden Verstandes gewidmet seyn, wobey es auf das Auffassen und Erkennen der Dinge im ganzen nach ihrer Individualität, und ihrer Situation in der Natur ankommt, während der wissenschaftliche verstand bloß Kennzeichen aushebt, von allen übrigen abstrahiert, sich nur an das Allgemeine der Dinge hält, und Ihre Individualität unbeachtet läßt, und daher sich in das Individuelle der vorkommenden Fälle nicht zu finden weiß.

Nie überlassen wir Seine – Kaiserliche Hoheit dem durch seine Folgen so nachtheiligen Spiele zweckloser Phantasien denen Kinder dieses Alters so gern nachhängen, und dem passiven Geisteszustande der daraus hervorgeht, und wodurch Sie alles unthätig und nur obenhin ansehen, sich dem Eindrücke des Gegenstandes bloß hingeben und überlassen, und nichts zum Bewusstseyn bringen, also zwar, daß sie am Ende nichts von dem wissen, was sie gesehen haben; sondern wir gewöhnen Seine Kaiserliche Hoheit durch den gebrauch psychologischer Reizmittel jeden vorkommenden Gegenstand mit einem freyem, alles ergreifenden auf alles sich ausbreitenden forschenden Blick selbstthätig zu beschauen, und nichts unbeachtet zu lassen. Dann hindurch entwickelt sich ganz vorzüglich der gesunde Verstand, und der praktische Sinn, der mit der wirklichen Natur vertraut, überall durch ein treffendes Urtheil, und durch das Gelingen jeder unternommenen Arbeit sich ankündet.

Aber vom Abstrahieren, Analysieren, Ausheben und Vereinzeln der Merkmale, und von allen übrigen Operationen des wissenschaftlichen – Verstandes soll in diesem ersten Kurs durchaus keine Rede seyn.

Abwechslung mit den Gegenständen des Unterrichts und mit den Beschäftigungen ist in jedem Alter, vorzüglich aber im zarten Alter des Erzherzogs nothwendig. Die auf einen und denselben Gegenstand zu lang gespannte Aufmerksamkeit ist erschöpfend, und schwächt die Kraft des Geistes und des Körpers. Nach jeder Lektion, die seine Kaiserliche Hoheit sitzend erhalten, und deren keine heuer über eine halbe Stunde, und künftiges Jahr über drey Viertel Stunden währen sollten, müssten Höchst Sie wieder in Bewegung gesetzt werden, um den Körper jene Stärke und Kraft zu geben, welche derselbe durch langes Sitzen einbüßen würde.

Theils aus diesem Grunde und theils weil der gelegentliche Unterricht so fruchtbar, und für die Pflege des Verstandes so gedeihlich ist, würden wir dafür sorgen, daß desselben so viel als möglich, des eigentlichen und schulmäßigen Unterrichts wobey regelmäßig gesessen wird, so wenig als möglich wäre. Außer den Leseübungen im Deutschen und künftiges Jahr im Italienischen oder Französischen, und den Übungen im Schreiben und etwa Klavierspielen müsste sich derselbe nur noch auf das Rechnen erstrecken.

Auch wollten wir hierauf, und auf die Morgen -und Abendandacht die bestimmte, an gewisse Stunden gebundene, alltäglich wieder kehrende Ordnung beschränken. In den übrigen Beschäftigungen und Spielen soll keine so strenge Ordnung herrschen. Wahr ist es, der Erzherzog muß an Ordnung gewöhnt werden, aber dazu ist die regelmäßige Wiederkehr Seiner Lektionen hinlänglich. Würde diese Ordnung aber auf alle Seine Beschäftigungen den ganzen Tag über ausgedehnt, so liefte Er Gefahr ein Sklave der Gewohnheit, und von der Stunde bestimmt zu werden. Er würde zum freyen unbefangenen Denken und Handeln untauglich von der Uhr abhängen, und jede günstige Gelegenheit rasch zu benutzen nie im Stande seyn.

Alles was ich bisher zum Eurer Majestät allerunterthänigst unterbreitet habe, beruht auf meinen eigenen Erfahrungen; denn es verhält sich mit der Erziehungskunst, wie mit allen praktischen Fächern. Man kann sich nur auf die Beobachtungen verlassen, die man selbst gemacht hat. Neue Methoden an dem Erzherzog zu versuchen, und wären sie auch noch so sehr in der Mode, ist meines Erachtens nicht zulässig, solange unsere bewährten ältere

zureichen; aus dem Grunde, weil neue versuche selten – ganz gelingen, und die neuen Methoden auch nur selten das leißen, was ihre Erfinder davon rühmen.

Den Religionsunterricht habe ich absichtlich aus unserem Plan weggelassen, weil derselbe Seiner Kaiserlichen Hoheit bereits von einem besonderen Religionslehrer nach einer besonderen Norm, und unabhängig von den übrigen Fächern ertheilt wird.

---

## **Bildung des Herzens**

Ich komme nun zu dem Allerwichtigsten, was die Erziehung leisten soll, zum Bildung des Herzens, und zur Anpflanzung des sittlichen Charakters. Hätten wir auch das Talent des Erzherzogs geweckt, Seinen Verstand mit den reichhaltigsten Kenntnissen ausgestattet und auf einen seltenen Grad von Fertigkeit erhöht; und es gelänge uns nicht Seine Sinnlichkeit der Macht des Gewissens unterzuordnen, und den Entschluß Recht zu thun in Seinem Gemüthe herrschend zu erhalten so wäre nicht nur alle unsere Mühe und Arbeit verloren, sondern wir hätten auch durch die Bildung Seines Verstandes der Leidenschaft ein gefährliches Werkzeug geschärft, welches zur Erreichung Verderblicher Absichten missbraucht werden könnte.

Nun aber ist auch die Bildung des Herzens gerade bey Prinzen in dem Maße schwerer, in welchem sie wichtiger ist. Denn er ist eine bekannte Thatsache, daß so große Vortheile sie in Ansehung der intellektuellen Erziehung vor Anderen voraus haben, so große Schwierigkeiten ihrer moralischen Bildung entgegen stehen. Nur zu bald fühlen sie, daß Rang und Uiberfluß sie über Millionen Menschen erheben, und daß es in Grunde auf sie selbst ankommt, in wiefern sie ihren Erziehern Folge leisten wollen. Belohnungen und Strafen, diese mächtigen Triebfedern in der Privaterziehung, können nicht wohl bey ihnen statt finden; ihre meisten Wünsche werden beynahe eher befriedigt, als sie entstanden sind, und Kummer und leiden, die das Herz vor Dunkel, Uibermuth und Härte verwahren, zur Theilnahme stimmen, und zum Kraftanstrengung spornen, bleiben ihnen fremd.

Diese Schwierigkeiten erfahren wir auch, oft mehr oft weniger, an dem Erzherzoge, und wir dürfen sie nie aus den Augen verlieren, theils um ihnen entgegen zu arbeiten, theils um äußere Zweckmittel und deren Wirksamkeit demnach zu berechnen.

---

## **Folgsamkeit**

---

Um so mehr ist Folgsamkeit das große Ziel, vorauf wir gegenwärtig hinwirken. Im Knabenalter ist sie das Haupttriebrad aller moralischen Erziehung. Wir gebrauchen vier Zweckmittel, unsere Absicht zu erreichen.

Das erste ist die Achtung und das Vertrauen des Erzherzogs, das wir zu gewinnen suchen: das zweyte, sind die Gefühle der Gottesfurcht und Frömmigkeit: das dritte, die Gefühle der Elternliebe, der Ehrbegierde, und des allgemeinen Wohlvollens, die wir bey Seiner Kaiserlichen Hoheit aufzuregen, und [...] zu machen suchen; wozu endlich viertens die Künstliche Uibung des Erzherzogs im Folgeleißen kommt. Das erste kann nun unser eigenes Werk seyn. Wir bemühen uns daher, durchaus achtungswürdig vor Ihm zu erscheinen. Kinder sind scharfsinnige Beobachter. Darum vermeiden wir sorgfältig, was uns in irgend einer Hinsicht in Seinen Augen herabsetzen könnte. Er soll an uns nie etwas Anderes wahrnehmen, als eine ruhige, heitere, und freundliche Stimmung, verbunden mit reiner Wohlwollen, ohne Schmeicheley auf der einen und ohne Bitterkeit auf der andere Seite, Klugheit, Feinheit des Benehmens, und Festigkeit des Charakters, eine männliche durch keinen Wechsel von Launen gestörte Gleichmütigkeit, Edelsinn gegen jedermann, und ein redliches, keine Mühe und kein Opfer scheuendes Bestreben, Ihm nützlich zu seyn, und Sein dauerhaftes Bestes zu befördern. Bey einem solchen Benehmen kann uns die Achtung und das Vertrauen des Erzherzogs nicht entgehen, und vermittelst desselben werden wir Seinen Willen in den meisten Fällen mit Zuverlässigkeit zu bestimmen im Stande seyn.

Wenn es ja des Erziehers – Pflicht ist, das Gefühle der Gottesfurcht bey seinen Zöglingen frühzeitig anzupflanzen, und unausrottbar zu begründen; so ist sie es vorzüglich, wenn diese Prinzen sind. Denn was kann einst ihre Leidenschaften zähmen, und selbst ihrem Ehrgeize Schranken setzen, als eine ihnen zum Naturgewordenen Frömmigkeit, die lebendige

Überzeugung, daß Gott überall vor ihnen da steht, und Zeuge und Richter ihrer Handlungen ist; als die gewisse Erwartung der Zukunft? Bey dem Erzherzoge kommt es daher sehr darauf an, diese Gefühle in Ihm zu beleben, und es Ihn empfinden zu lassen, daß ein allmächtiger Arm Sein Schicksal so gut, wie das des gemeinsten Menschen lenkt, daß Er vor Gott nichts mehr ist, als dieser, und daß Gott, der die Ungehorsamen und saumseligen ohne Unterschied der Person bestraft, mit Ihm nur insofern zufrieden ist, als Er Seine Pflicht erfüllt, daß der hohe Rang Seiner Geburt kein Vorzug in den Augen Gottes ist, sondern daß derselbe bloß beweise, Gott habe Ihm schwerer Pflichten auferlegen wollen, zu deren Erfüllung der hohe Rang nöthig ist – daß Ihn Gott nur darum so hoch gestellt habe, damit Er durch Selbstbekämpfung und gemeinnützige Anstrengung für Alle ein Muster und Vorbild werden sollte.

Diese Absicht zu erreichen, wollen wir täglich eine kurze Betrachtung /: nachdem Morgengebeth:/ bald über diesen, bald über jene der so eben erwähnten Punkte mit Seiner Kaiserlichen Hoheit vornehmen, dem Verstande überzeugend, so wie der Einbildungskraft lebhaft darstellen, und die Uibung dann mit dem kräftigen Vorsatze, gewisse Fehler, in die der Erzherzog gern verfällt auf alle mögliche Weise zu vermeiden, beschließen. Eben so wollen wir am Abend allemal mit Ihm den ganzen Tag durchgehen, die wichtigsten Fehltritte aufsuchen, ihren Anläßen nachspüren und Ihn dahin leiten, daß Er sie aufrichtig bereue, und sichs ernstlich vornehme, morgen vorsichtiger zu Werke zu gehen.

Das Gebeth selbst wird jedes mal nach den Umständen, den Veranlassungen, und dem Bedürfniß des Erzherzogs eingerichtet; wir wechseln oft in Ausdrücken und Wendungen, damit nicht Sein Gemüth durch das immer wiederkehrende Einerley abgestumpft, und das Gebeth zur Formal werde. Es ist immer kräftig und kurz. Oft besteht es in einem wegen Dankgefühl für die vielen Wohltaten, die Ihm Gott vor Millionen Menschen erweist, daß Ihm so gute Eltern zu Theil wurden, die so liebevoll für Ihn sorgen. Er schließt mit dem Vorsatz diese Wohltaten ja nie zu missbrauchen, sondern sie nach dem Willen Gottes zum Besten Seiner Mitmenschen zu verwenden fromm, gut, folgsam zu seyn, – Ein andermal, wenn es Ihm gelungen ist, einen Tag ohne erheblichen Fehler zugebracht zu haben, drücken wir im Gebeth das Gefühl aus, daß Er nun froh im bewußtseyn Seiner Unschuld vor Gottes Augen hintreten, und seines Lebens sich freuen können; weil er nun wisse, daß Gott und seine Eltern mit Ihm zufrieden sind; Er nimmt sich nun vor, diese Zufriedenheit auch künftig mit aller Anstrengung verdienen zu wollen – hat Er Fehler gemacht, so lassen wir Ihn mit schweren Herzen zu Gott bethen, Ihm das Bekenntniß seiner Fehler ablegen, sie herzlich

bereuen, weil Er nun wisse, daß Gott mit Ihm unzufrieden sey, Gott um Verzeihung bitten, und versprechen, daß Er künftig dergleichen nicht mehr thun wolle p.p. Auch untermits erinnern wir Ihn manchmal an das Versprechen, das Er Gott gethan hat, daß Er nun wie wohl es Ihm that, wenn Er mit den Bewußtseyn gut gewesen zu seyn, bethen konnte jetzt auf Seiner Huth seyn müsse, Gottes Wohlgefallen nicht zu verscherzen.

Unmittelbar an diese Empfindungen der Andacht und Frömmigkeit, wodurch wir die Stimmen des Gewissens oder das Sittliche Pflichtgefühl im Herzen des Erzherzogs rein, zart und stark zu erfalten suchen, soll sich das Gefühl der Erkenntlichkeit, der Verehrung und Liebe gegen Seine Erhabenen Eltern anschließen. Dasselbe zu nähren, und zu beleben, wollen wir keine schickliche Gelegenheit unbenutzt lassen, ohne Ihm Ihre Majestäten als sein ersten und größten Wohlthäter darzustellen, die es so gut mit Ihm meinen, so gütig für Ihn sorgen, und denen Er Sein Alles verdankt. Oft werden wir Ihn dadurch zum Dank gegen Gott entflammen, daß er Ihm so gute Eltern gegeben habe; und täglich schaltet Er in Sein Morgengebeth die Bitte ein, daß Sie Ihm Gott lange erhalten wolle. Oft wollen wir Ihn, wenn Er im Kämpfe mit sich selbst Lust hätte, unfolgsam zu seyn, erinnern, wir sehr dieß seinen gütigen Eltern betrübe, wenn sie es erfahren; und daß es jetzt bey Ihm stehe, durch die Entschlossenheit, Seinen Pflicht zu erfüllen, ihnen Freude zu machen. So wollen wir dieses Gefühl benutzen, gute Vorsätze bey Seiner kaiserlichen Hoheit zu stärken.

Edle Gemüther sind nicht ohne Ehrgefühl. Allein so vortrefflich die Begierde nach wahren Ehre, das ist, nach dem Beyfalle, der Weisesten und Besten, die das Verdienst zu würdigen verstehen, seyn mag, und auch sehr oft ist, feurige Streben zu großen Thaten anzusporen, und in dem Geleise der Pflicht zu erhalten: so nachtheilig wirkt diese Triebfeder, wenn sie in falschen Ehrgeiz oder in Eitelkeit ausartet. Darum werden wir uns ja hüten, dem Erzherzog den Beyfall der Menge, zumal der rauschenden als etwas Begehrenswerthes zu schildern, aber wir werden Ihm zeigen, was wirklich achtungswerth und was verächtlich ist, und das Gefühl innerer würde in Ihm aufregen, damit Er sich vor sich selbst schäme, niedrigen Antrieben der Sinnlichkeit, oder aufgeregter Leidenschaften Gehör zu geben, daß Er Seine Größe darin suche, über sich selbst Herr zu seyn, und nur das zu thun, was Er als gut erkannt und zu thun sich vorgenommen hat. Oft wollen wir Ihn zurufen, wenn Sein Vorsatz in Ihm wankend wird, und Er nahe daran ist unfolgsam zu werden: ob Er denn nicht stark genug sey, seinen in der Frühe gefassten Entschlusse treu zu bleiben? Ob Er sich denn von dem Reize zum Ungehorsam überwältigen lassen wolle, sich Seiner Schwäche nicht schäme; daß derjenige,

der bestimmt sey Andern zu gebiethen, Schlechterdings zu gehorchen wißßen müsse. Das Gute zu wollen, brauche man nur Muth, woran es Ihm wahrlich nicht fehlen dürfe.

Der Erzherzog ist von Natur sehr theilnehmend, Es freut Ihn sehr, wenn Er andere froh machen kann, und leidet bey Ihren Leidenschaft auch Sein Eigenwille manchmal in Sturrsinn überzugehen; so gibt Er gemeinniglich nach, sobald Er Andere dadurch wehe zu thun glaubt. Diesen Ihm so natürlichen Edelsinn wollen wir pflegen und ausbilden: derselbe wird uns als Gegenkraft bey seinem lebhaften Naturell oft herrliche Dienste thun. Wir wollen Ihn überhaupt gewöhnen, sich gerne in die Lage Anderer hineinzudenken, damit Ihm ihre Leiden und Bedürfnisse nicht fremd bleiben.

Endlich müssen wir auch die Uibung zu Hilfe nehmen, um die Folgeleistung bey dem Erzherzog zur Fertigkeit zu bringen. Wir wählen in dieser Absicht Spiele, wobey der Erzherzog vermög der Regeln des Spiels gehorchen muß. z.B. das Soldaten = Spiel. Hat Er es dadurch in dem Leichtesten zur Fertigkeit gebracht, sich schnell nach dem Willen Anderer zu bestimmen; so werden wir stufenweise zu Handlungen fortschreiten, wobey Ihm das Folgeleisten schwerer ankäme; und gelingt Ihm auch hierinn vollkommen Seiner meister zu seyn, so versuchen wir das Schwerste. Z.B. plötzliche Unterbrechungen leidenschaftlichen Bestrebungen, oder den Uibergang von einer Lieblingsbeschäftigung zu einer Ihm unangenehmen zum Gegenstand seiner Anstrengungen zu machen. Nur würden wir uns hüten den Erzherzog etwas thun zu heißen wovon wir vorsähen, daß Er es nicht thun würde, weil Handlungen oder Unterlassungen, die Er wider unsere Willen durchsetzte, Seine Fertigkeit im Folge leisten vermindern, und eine entgegengesetzte Gewohnheit in Ihm anpflanzen und nähren würde.

Nichts desto weniger werden Tage kommen, da der Erzherzog oft mit dem besten Willen, recht zu thun, mit dem regesten Pflichtgefühl, mit den trefflichsten Gesinnungen unzufrieden, voll Unmuth und Widersetzlichkeit, weder thut, was Er soll, noch seiner Launen und Reizbarkeit Meister ist, und Ihm nichts gelinget. Diese Erscheinung ist oft eine Wirkung der Umstände, der Witterung, des gestörten körperlichen Behagens; oft aber lässt sich keine Ursache davon angeben. Nach meinen Beobachtungen verhält es sich mit der Willenskraft der Kinder wie mit ihrer Verstandeskraft. So wie diese nach einer längeren Anstregung erschöpft in Stumpfheit übergeht; so erschläfft auch jene wenn sie durch längere und stärkere Bestrebungen, durch eine anhaltende Spannung erschöpft wurde, und geht in Schwäche über. Dieser Nachlassung der Willenskraft müssen die oft unerklärbaren Abweichungen von der

gewohnten Ordnung zugeschrieben werden; und es ist ein Beweis von dem Fortschritte Seiner Kaiserlichen Hoheit in der Moralität, wenn diese Erschlaffung immer kürzer währt, seltener wiederkehrt, und in einem mindern Grad von Schwäche sich äußert. An solchen Tagen werden wir unsere Bemühungen verdoppeln, die nur für solche Fälle aufbehaltenen Triebfedern der Rührung Spielen lassen, die wir eben deswegen so halten, als möglich gebrauchen, um ihre Kraft nicht abzunützen, bey ihrer Unzulänglichkeit aber getrost und ruhig die Rückkehr des verstärkten Willens abwarten.

Indessen, wenn wir bey dem Erzherzog auf Folgsamkeit dringen, fordern wir keinen blinden Gehorsam. Dieß würde Seiner Selbstständigkeit Abbruch thun, und zur Charakterlosigkeit den Grund legen. Indem wir also Handlungen von Ihm verlangen, wollen wir immer nur als Organe dessen was Gott, Seine erhabenen Eltern und die Vernunft gebieten, erscheinen, und Ihm oft zum Voraus, oft aber erst hintennach die Gründe auseinandersetzen, derentwegen es nöthig war, so zu handeln, so oft es angeht. Wenn es aber nicht angeht, erklären wir dem Erzherzog, daß Er die Ursache unsers Verlangens noch nicht einsehen könne; daß wir aber von der Nothwendigkeit desselben überzeugt wären.

### **Verfahren beym Ausreuten- und Anpflanzen**

So ein fruchtbares Feld zur Anpflanzung großer Eigenschaften das lebhafte und man darf sagen, feurige Naturell des Erzherzogs, uns darbiethet, so ist es doch auch eine beynahe unvermeidliche folge desselben, daß es manchmal in einer Leidenschaftlichkeit sich äußert, deren Bekämpfung oft alle unsere Mühe und Sorgfalt erheischt. Von dieser Art ist Seine Heftigkeit im Begehren und Widerstreben.

Den Erzherzog von dieser Heftigkeit abzubringen, werden wir Ihm,

1. die schlimmen folgen der Leidenschaftlichkeit durch Erzählungen so wohl aus den gemeinen Leben, als auch aus der Geschichte gleichsam in Bilde vor Augen legen.
2. wir wollen Ihm Seine Heftigkeit als eine Erniedrigung Seiner Selbst als eine Schwäche, die den Prinzen herabsetzt, also als etwas schildern dessen er sich zu schämen habe, und das Ihm die Liebe und die Achtung aller Menschen entziehen würde.
3. wir fahren fort, als Regelfestzusetzen, daß Ihm nichts gewähret werden könne, was Er heftig und mit Ungeduld begehrte.

4. Wir erinnern Ihn an Seine bey dem Morgen = und Abendgebeth gemachten Vorsätze, und fordern Ihn zur Standhaftigkeit auf, so wie der Ausbruch sich nähert. Wir sagen Ihm, wie wohl es Ihm thun werde, wenn er über sich selbst gesiegt haben wird, und daß der liebe Gott jetzt Seinem Kämpfe mit sich selbst mit Wohlgefallen zusehe, wenn Er Seiner selbst Meister wird.

5. Bricht der Erzherzog dennoch in Leidenschaft aus, so werden wir Ihm bloß kaltes Blut, Bedauern, und Ruhe entgegensetzen, die, weil Sie Seinem Affekte die Nahrung entzieht, bald in Sein Gemüth übergeht; nie aber Seine Heftigkeit mit unserer Ungeduld, nie mit Bitterkeit erwidern, aber Ihm standhaft verweigern, was Er ungestüm verlang hat.

Bey einem solchen Umstande fangen wir immer damit an, daß wir durch unsere Stillschweigen dem Erzherzog Zeit lassen, sich erst zu fassen, und wieder zu sich zu kommen, während dessen wir auch unsere Seits nachdenken, wie wir zu Seinem Verstand und zu Seinem Herzen sprechen wollen um Ihn, ohne Ihn zu reizen, zu überzeugen, und zu rühren. Denn der Erzherzog ist hierinn, wie alle Kinder, die während ihres Fehltritts nie Unrecht haben wollen. Er sinnt auf Ausflüchte, und beschuldigt lieber Andere. Wären wir in solchen Augenblicken nicht auf unserer Huth, und bewachten wir während unserer Verweise und Warnungen unser Gemüth nicht sorgfältig vor jeder Bewegung, so würde unsere Leidenschaftlichkeit nicht nur die Seinige desto mehr aufreizen, sondern auch ihre Ausbrüche durch unser Beyspiel befördern, und in Seinen Augen auch rechtfertigen.

Nie wollen wir Ihn unbeobachtet sich selbst überlassen. Denn Kinder nehmen oft plötzlich Unarten an, die wenn man sie bey ihrem ersten Entstehen belauscht und beredet, eben so bald wieder verschwinden, als sie selbst entstanden sind; aber wenn sie uns unbemerkt durch Angewöhnung Wurzeln schlagen, nur mit Mühe ausgerottet werden können. Von dieser Art ist die Verstellung, welche der Erzherzog, so wie alle Kinder seines Alters, leicht sich angewöhnen würde, wenn wir nicht darüber wachten.

Denn Kinder wollen im ersten Augenblicke ihre Fehler verhehlen, Um nicht zu missfallen, und ihre Absichten verbergen, um sie desto gewisser zu erreichen. Nur die redliche Theilnahme an seinen Fehlern, unser herzliches bedauern derselben, und unser freundliches bestreben, sie Ihm verbessern zu helfen, wird Ihn geneigt machen, uns Sein inneres aufzudecken. Zumal, wenn wir Ihn stets mit der größten Offenheit behandeln, nie uns unwissend anstellen, Ihn nie in der Meinung lassen, daß wir Seine Verstellung nicht bemerkt hätten, nie dergleichen thun, als ob wir selbst vor Ihm etwas verfehlten, nie hinter Seinem

Rücken uns gegenseitig etwas zu lispeln. Nur in diesem Falle, können wir uns, wenn Er sich dennoch vor uns verstellte, mit Recht beklagen, daß wir das nicht um Ihn verdient hätten.

Auch werden wir alles thun, daß der Erzherzog die Lüge verabscheue, und daß aus Seinem Munde nie etwas anders als die reinste Wahrheit komme. Wir werden Ihm die Lüge als das Schändlichste schildern, das einen Prinzen entehren würde, und als ein verworfenes Nothmittel, dessen sich nur niedrige und feige Seelen bedienen um sich dadurch in Verlegenheiten zu helfen. Sollte Er sich dennoch vergessen, und eine Unwahrheit sagen; so werden wir Ihn als einen tief Gefallenen behandeln, mit wehmütigen Bedauern Ihm Seinen Fehltritt vorhalten, und ernst und feyerlich verweisen. Mit einem Wort wir spannen in einem solchen Falle alle Triebfedern Seines Herzens, um den Eindruck so tief wie möglich zu machen und Seinen Abscheu gegen die Lüge in Ihm zu verstärken.

Die sehr oft wechselnden Launen des Erzherzogs, wodurch Er leicht verstimmt, unwillig und beynahe unbiegsam wird, zeigen von einer sehr ungleichen Gemüthsstimmung, und sind oft das Resultat der körperlichen Unbehaglichkeit, der äußeren Einwirkung der Witterung oder des Zusammenflusses verschiedener Umstände, welches alles zu verhindern nicht in Seiner Macht steht. Indessen fordert Seine künftige hohe Bestimmung wesentlich eine Gleichmüthigkeit und Festigkeit der Seele und eine Selbständigkeit in der Handlungsweise, auf welche fremde Einflüsse, und äußere Einwirkungen nichts vermögen sollen.

Hinzu müssen wir schon jetzt den Grund legen. Viel werden wir freylich gewonnen haben, wenn wir es dahin bringen, daß Sein Körper sich gegen den Einfluß von Luft und Wetter abhärte. Außerdem aber fordern wir Ihn oft auf, stark zu seyn, um sich Seinen Launen nicht zu überlassen. Auch geben wir nicht nach, sondern gewöhnen Ihn Seinen Arbeiten, die wir Ihm in einer solchen widrigen Stimmung Seines Gemüths, so viel nöthig ist, erleichtern pünktlich zur vorbestimmten Stunde zu verrichten, obgleich wir vorsehen, daß sie Ihm nur wenig gelingen können, und überhaupt jeden mit Uiberlegung gefassten Vorsatz in der einmal dazu festgesetzten Zeit mit Genauigkeit in Ausübung zu bringen. Durch diese Uibung in der Selbstbeherrschung wird diese den Erzherzog zur Gewohnheit werden. Endlich gewöhnen wir auch Seine Kaiserliche Hoheit zur Geduld in Ertragung der Hindernisse, verzögern oft absichtlich die Befriedigung Höchst Ihrer Wünsche, erfüllen sie oft nur halb, und suchen es dahin zu bringen, daß der Erzherzog sich in alle Lagen - Lüge, und mit allem zufrieden sey.

Immer suchen wir in den Antrieben, die den Erzherzog zu einer Unart verleiten, selbst die gegenmittel auf, um sie wieder auszurotten.

So z.B. hat sein Hang unschickliche Dinge zu thun, oder zu sagen, um andere lachen zu machen, zum Grunde die Eitelkeit, das Bestreben bemerkt zu werden, die Aufmerksamkeit Anderer auf sich zu ziehen, und sich dabey zu belustigen. Um Ihm daher diese Unart abzu gewöhnen, stellen wir sie Ihm als ein possenreissen vor, mit dem nur die niedrigste Klasse von Menschen sich abgibt, so, daß er dadurch die Verachtung und den Unwillen der höheren Klasse sich zuziehen würde. Vergißt Er sich dessen ungeachtet, so sehen wir Ihn an, mit einer Art Mitleid, sagen wohl auch unter uns, doch so daß Er es höre: Er sey doch Schade für eine so viel versprechenden Prinzen, den Enkel so großer Ahnen, sich so weit zu vergessen. Wie sich Seine großen Voreltern noch im Grabe schämen werden, sich durch ihren Sprossen so beschimpft zu sehen. Wir sind gewiß, daß diese Vorstellungen fruchten werden, wenn nur Niemand beyfällig bey Seiner Unart lacht, und Ihn dadurch auffordert sie fortzusetzen.

Es ist wahr, daß lebhaft Kinder sich am allerwenigsten in ihrer Macht haben. Darum sind wir auch darauf gefasst, daß der Erzherzog von Zeit zu Zeit auf neue Unarten verfallen wird, die aber, weil wir unser Aufmerksamkeit unablässig auf Ihn gespannt halten, unserer Beobachtung bey ihrem ersten Entstehen nicht entgehen können und weil wir folglich die zweckmäßigsten Gegenmittel anwenden, bald gehoben sind.

Frohsinn ist Kindern so natürlich und bleibt immer ein herrschender Zug in der Gemütsart lieblicher und schöner Seelen. Der Frohsinn des Erzherzogs soll theils aus dem Gefühle körperlichen Behaglichkeit theils aus dem Bewußtseyn, sein Tagewerk recht verrichtet zu haben, entspringen. Derselbe soll durch Geschmack an reine Lebensfreude sich äußern, nicht aber bloß Bequemlichkeit oder Unterhaltungen zum Ziele haben, sondern aus der Neigung zur nützlichen Thätigkeit und aus dem zweckmäßigen Gebrauch Seiner Kräfte hervorgehen. Wir wollen Ihn dahin bringen, daß Ihm träge Ruhe zur last werde, und nur Arbeitsamkeit vergnügen gewähre.

Bald soll der Erzherzog durch uns Erfahren, daß die Wünsche der Menschen nicht immer erfüllt werden können, daß Er also in seinen Wünschen mäßig und genügsam, und immer darauf gefaßt seyn müsse, sie unerfüllt zu sehen, damit eine fehlgeschlagene Hoffnung zu keiner Zeit die Zufriedenheit Seiner Seele störe, und Seine Heiterkeit trüben könne.

Auch wollen wir Ihn lehren mitten in Uiberfluß sich selbst Manches zu versagen, und zu entbehren, damit nicht die Dinge über Ihn Herr werden, sondern Er Herr über die Dinge bleibe. Und da der Erzherzog mit Seiner Dienerschaft manchmal gebietherisch verfährt, so wollen wir Ihm begreiflich machen, daß die Menschen nicht so sehr durch Befehle, als vielmehr durch eine eigene Art des Benehmens bewogen werden, uns freywillig ihre edleren

Kräfte und Kenntnisse zu leihen, und unser Streben nach unserm Zwecken zu unterstützen; und daß Er daher alle Ursache habe dieses Benehmen sich eigen zu machen.

Im Loben und Tadeln wollen wir gleich sparsam zu Werke gehen. Zwar müssen wir die Fehler des Erzherzogs missbilligen; aber zu viel Tadel macht muthlos und misstrauisch auf eigene Kraft, und erstickt nach und nach den Trieb nach Ehre. Darum sind unsere Verweise meistens sanft und liebevoll, und nur im Nothfalle feyerlich und ernst. Eben so loben wir Ihn nie, wenn Ihn etwas gelungen ist, weil es Ihm gelungen ist, sondern weil Er sich Mühe gab, damit es gelingen müßte. Besonders bezeugen wir Ihm unsere Freude, wenn Er bey einer leidenschaftlichen Aufwallung Meister über sich selbst geblieben ist. Aber zu vieles Lob hätte die Folge, daß Er sich für vollkommener hielte, als Er ist, und daß Sein Eifer, in der Veredlung Seiner selbst Fortschritte zu machen, erkaltete. Besonders verführt das leise, doch Ihm hörbar, ausgesprochene Lob zum unmäßigen Selbstdünkel und macht Ihn spröde gegen nöthige Erinnerungen. Das dadurch überreizte Ehrgefühl geht bey starken Seelen in Ehrgeiz und Stolz, und bey schwachen in Eitelkeit über. Es macht für Schmeicheley empfänglich, und diese zum Bedürfniß; nun gibt es für Prinzen kein gefährlicheres Gift als eben dieses. Ihre Lage ist zu glänzend, als daß sie sich immer erwehren sollten, den feilen Schwarm der Schmeichler, von denen sie unglücklicher Weise Ihres hohen Ranges wegen so oft umrungen sind, für ihre Freunde zu halten. Das Herz Seiner kaiserlichen Hoheit dagegen zu stählen soll eine unserer wichtigsten Sorgen seyn.

Aus diesem Grunde halten die Erzieher Liebkosungen für zweckwidrig und unzulässig. Unser Verhältnis zum Erzherzog ist zu ehrwürdig, als daß wir es durch eine Vertraulichkeit dieser Art entweihen dürften. Das Weichliche entnervet Seinen Geist und stimmt den Ton Seiner Seele herab. Mit der zärtlichsten Theilnahme, und voll des reinsten Wohlwollens, aber ohne Sinnlichkeit, wie Sein Schutzgeist, dessen Stelle wir vertreten, wollen wir unserem erhabenen Zögling zum Seite seyn, und Ihm unsere Liebe durch Sorgfalt, Aufopferung aller unserer Zeit und Kraft zu Seinen Besten, und durch einen unbedingte Hingebung, aber nie durch Liebkosungen beweisen.

Vermöge des natürlichen Triebes zum Mitgefühl und zur Nachahmung, stimmen sich die Empfindungen der Kinder unvermerkt auf den Ton, der am häufigsten um sie herum

Angegeben wird. So wichtig ist, was und wie man vor Kindern handelt und spricht, was und wie man vor ihnen billigt, lobt oder tadelt. Nie darf man glauben, daß man vor Kindern unbemerkt spricht oder handelt, wenn diese auch nicht darauf zu achten schienen, darum ist von dem Augenblicke an, daß der Erzherzog zugegen Ist, wenn Er sich auch nicht in unser

Gespräch mengt alles auf. Ihn berechnet. Wir erzählen oft Beyspiele von Anderen, die wir nach Umständen loben oder tadeln – oft mit Ihm, und zergliedern In einem Gespräch die Handlung, damit Er das Lobens = und Tadelnswürdige Derselben einsehe – oft ohne Ihn und unter uns, doch so daß Er es höre. Die letztere Art Ihn zu Belehren ist nicht weniger nöthig, als die erste, und oft von den besten folgen. Er betrachtet nun unser Urtheil als absichtslos hingeworfen, und glaubt den Eindruck zu bemerken, den Dergleichen Handlungen auf die menschen machen, deren Beyfall oder tadel Ihm nicht gleichgültig ist.

Auf eben die Weise benützen wir den Nachahmungstrieb der Kinder, um Ihm durch unser Beyspiel Manches anzugewöhnen. Um Ihm Vorbild zu seyn, müssen wir tadellos vor Ihm erscheinen. So vermeiden wir in unserer Billigung oder in unseren Verweisen, uns vom Tone der Ruhe Und der Heiterkeit zu entfernen, und Denselben weiter als einerseits bis zum warnenden feyerlichen Ernst zu haben, und auf der andere bis zur sanften und herzlichen Theilnahme zu mildern, Nie wollen wir Ihn durch eine falsche oder halb wahre Antwort irre führen, oder etwas übertreiben: denn die Folge unserer Unvorsichtigkeit würde seyn, daß Er Dieselbe Handlungsweise nachahmen und auch gegen uns erwiedern würde. Unser Urtheil – über andere Menschen wird zwar immer gerecht, aber doch schonend seyn. Oft werden wir Unglückliche und Verfolgte in unseren Gesprächen in Schutz nehmen, und nie eines Menschen spotten, oder uns auf Anderer Kosten durch witzige Einfälle belustigen. Wir versagen uns manchmal in Seiner Gegenwart die köstlichsten Speisen, um Ihm zu beweisen, wie wenig es dem Entschlossenen kosten auch das Liebste zu entbehren. Was wir dem Erzherzog versprechen, erfüllen wir wollständig und pünktlich, um Ihn selbst zur Zuverlässigkeit im Worthalten zu gewöhnen. Wir sind oft im fall Seine Bitten nicht gewähren zu können: aber wir thun es auf eine Art, daß Ihn unser Verweigern nicht schmerzen kann, um Ihm die schwere Kunst des Abschlagens, deren Er einst so nöthig haben wird, schon jetzt so viel möglich beyzubringen. Eben so suchen wir Seiner Kaiserlichen Hoheit – Beharrlichkeit in gefassten Entschlüssen thätige Theilnahme am Wohl und Wehe Anderer, die Bereitwilligkeit auch vermittelst persönlicher Opfer, wo es seyn kann, zu helfen, und d.gl. Durch unser beyspiel anzuüben.

Auf diese Weise streben wir dem Erzherzog durch Unterricht und Beyspiele, eigene und fremde, allmählich die Eigenschaften anzugewöhnen, welche die Züge Seines künftigen Charakters ausmachen sollen, und nehmen hierbey zur Richtschnur die Rücksichten, welche uns Die Tendenz und die Beschaffenheit Seines Naturells an dies hand giebt. So äußert der Erzherzog Anlagen, die manche vortreffliche Keime in sich enthalten, die aber erst entwickelt

und ausgebildet werden müssen: zum Beyspiel, den Keim zur Thatkraft, Selbstständigkeit, Offenheit, Uneigennützigkeit und unbestechlichen Gerechtigkeit liegen in Seinem Gemüthe unverkennbar, obgleich noch unentfaltet. Außer diesen Keimen zeigt er auch bereits entschiedene Eigenschaften vor hohem Werth. Von dieser Art ist Seine Unverdrossenheit Und Beharrlichkeit in Vollendung des Angefangenen. Er macht nichts halb. – Seine Wissbegierde, womit Er alles bis auf den Grund erforschen will – Seine Mitfreude und Sein Mitleid bey dem Glück und Unglück Andreere – Sein Wohlwollen und Sein Hang zur Gefälligkeit && Alles deutet in Ihm auf einen gütigen und zugleich energischen Charakter.

Eben so werden wir Seinem äußeren benehmen gegen Andere, Anstand, Würde, Gefälligkeit und alle den Prinzen unentbehrliche Vorzüge zu geben suchen. Das hauptsächlichste Zweckmittel dazu ist die Uibung, gegenwärtig noch im Spiele, indem wir die verschiedenen Rollen derer übernehmen, mit denen der Erzherzog sich unterreden wird. Eine Uibung dieser Art muß nothwendig vorausgehen, wenn der Erzherzog in wirklichen Gesprächen mit fremden nicht verlegen oder unbeholfen erscheinen soll. Auch hat mich die Erfahrung belehrt, daß Erinnerungen und Worte allein nie zureichen. Wo das gelingen einer Handlung nur die Wirkung einer Fertigkeit seyn kann. Bloßße Regeln sind hier von wenig Nutzen, das Ausüben ist hier das Wesentliche.

---

## **Bildung des Körpers**

Bey der körperlichen Erziehung kommt es darauf an, daß der Körper zur Gesundheit und Stärke, zur Gewandtheit und Geschicklichkeit, zum Anstand und zur Würde erzogen werde.

Vorzüglich ist die Gesundheit Seiner Kaiserlichen Hoheit unser Augenmerk, weil Kränklichkeit der Übrigen Bildung so viele zeit wegnimmt, die Geisteskräfte lähmt, und ihre Vorbildung veranlasst. Das Geschäft der Erzieher ist hierbey größten Theils negativ. Wir räumen weg, was Schaden könnte. Wir verhüten, daß der Erzherzog sich nicht zu sehr erhitze, sich nicht zu plötzlich abkühle, vorzüglich vor schwer verdaulichen Speisen nicht zu viel zu viel zu sich nehme, bey jugendlichen Spielen und Bewegungen sich nicht beschädigen, und überhaupt alles, was der Gesundheit nachtheilig ist. Wir verhindern was die Reizbarkeit der Nerven durch überspannte Seelenäußerungen krankhaft erhöhen könnte, als zu große

Anstrengung der Geisterkräfte, Ausbrüche erschütternder Leidenschaften, des Schreckens, der Furcht & die regellose Spiele einer schwärmerischen Phantasie, oder der entnervenden empfindelley und dergleichen. Theils aus diesen theils aus dem vorher Gehenden Gründen erzählen wir Ihm nie Gespenster = oder feen Geschichten, denn wenn sie auch bey sehr kalten und trägen Gemüthern zur Belebung der Phantasie vor Nutzen seyn mögen; so sind sie doch Kindern von feuriger Einbildungskraft höchst gefährlich; ihre Bilder prägen sich zu tief ein, versetzen sie zumahl im Finster, in eine immerwährende Bangigkeit und Furcht, zerstören allmählig die Unbefangenheit und Stärke des Geistes und wirken äußerst nachtheilig auf ihr nervensystem so daß sich die schlimmen Folgen davon oft durch das ganze Leben erstrecken. Darum geben wir dem Erzherzog kein Buch in die hand, das wir nicht vorher gelesen haben, um gewiß zu seyn, daß nichts dergleichen was die nerven angreift, oder auf eine andere Weise dem Erzherzog Schaden bringen könnte, darinn vorkomme.

Wir tragen Sorge für die Erhaltung und Schärfung der Sinneswerkzeuge, zumal der Augen, die wir gegen alles verwahren, was sie für jetzt oder die Zukunft schwächen, abstumpfen oder zu dem bestmöglichen Gebrauch untüchtig machen könnte, aber wir üben sie sowohl an nahen als entfernten Gegenständen. Deßgleichen ist die Erhaltung der Zähne ein Augenstand unserer Sorgfalt, so wie wir alles von dem Erzherzog zu entfernen suchen, was Ihn einst In dem ungehinderten Gebrauch Seiner Gliedmassen stören könnte, als Frostbeulen an Händen und Füßen.

Im kranken Zustände Seiner Kaiserlichen Hoheit befolgen wir einzig die Vorschrift der K.K. Leibärzte.

Im gesunden Zustände suchen wir den Erzherzog so viel zeit als möglich in freyer Luft und mit Leibesübungen zubringen, zu lassen; und wenn wir auch nicht das Beyspiel Friedrichs II. der seinen Neffen des Tages mehrere Stunden in jeder auch der rauesten Witterung zu Fuß herum führen ließ, ganz nachahmungswürdig finden, so glauben wir doch den Erzherzog an Wind und Wetter, Kälte und Hitze, trockene und nasse Witterung nach und nach gewöhnen, und Ihn dadurch abhärten zu müssen. Doch verfehlen wir uns nicht, daß bey diesen Stärkung = und Abhärtungs-Uibungen Ziel und Maß strenge eingehalten und auf die körperliche Konstitution des Erzherzogs beständig Rücksicht genommen werden müsse, und daß die Uibertreibung derselben nicht minder Als die Verzärtelung uns um die Frucht unserer Sorgfalt in der Pflege seines Körpers bringen würde.

Um den Körper unsers erhabenen Zöglings Geschicklichkeit und Gewandtheit zu geben, soll Er alle Körperliche Handlungen, die in Seiner Macht sind, selbst verrichten und sich der

Beyhilfe Anderer nur dann bedienen, wenn dadurch plötzlich zeit gewonnen werden muß, oder die Sache über Seine Kräfte ist.

Seinen Händen mehr Kraft und Geschicklichkeit zu geben, seine Muskeln überhaupt zu stärken und Seine Sinne so wie Seine Beurtheilung zu schärfen, unterhält sich der Erzherzog mit allerley Handarbeiten. Der Sommer giebt uns ländliche Beschäftigungen, Gartenarbeiten und andere Verrichtungen. In den Wintermonaten verwendet der Erzherzog die Abendstunden zu mancherley Arbeiten in Pappe, Holz und Metall. Bald verfertigt Er unter der Anleitung Seiner Erzieher aus Pappendeckel ein Kästchen mit Fächern zu Seiner Kasse, und noch andere zur Aufbewahrung der Schreibmaterialien, der mathematischen Instrumente u d. gl. bald arbeitet Er mit Werkzeugen, die Ihm unter unserer Aufsicht und mit gehöriger Vorsicht nie schaden können, als mit Handsägen, Bohrern, Meißeln u d. gl. Und freuet sich, wenn Er unter Seinen Händen ein einfaches Vogelhaus oder einen fliegenden Drachen & wozu wir alles haben vorbereiten lassen, und wobey Ihm nur die letzte Zurechtmachung und Zusammensetzung übrig war, entstehen liest. Bald hämmert Er Eisendrath oder Meßing auf Seinem kleinen Amboß. Bald feilt Er den Rand Eines zum Maßstabe bestimmten Meßings Anfangs mit groben, nachher mit feinen feilen Bis zur gezogene Linie hinweg, und gibt denselben die letzte Wollendung.

Einstweilen wird der Tanzmeister für Anstand und äußere Haltung sorgen. Er wird den Erzherzog nicht nur in Tanz, sondern in jeder körperlichen Gebürhte und Bewegung üben, damit Er sie mit Leichtigkeit, Anmuth und Würde verrichte.

Wir aber tragen dazu bey, indem wir einerseits dem Erzherzog nicht gestatten, daß Er sich von dem Erlernen entferne, und folglich ihm dasselbe angewöhnen, auf der andere Seite aber durch eine genaue Aufmerksamkeit auf uns selbst, und keine Nachlässigkeit in Stellungen und Gebärden zu Schulden kommen lassen, deren Nachahmung Ihn zu einer Unart verleiten könnte. Uiberhaupt suchen wir Ihn früh dahin zu bringen, daß Er Seinen Körper beherrsche, und ganz in Seiner Gewalt habe. Nie geben wir zu, daß Er, was in Seiner Kindheit nicht wohl zu vermeiden stand, einen unanständigen oder zwecklosen Gebrauch von Seinen Kräften mache, daß Er auf dem Boden herum krieche, oder in unruhiger Bewegung sich auf Sesseln Oder Sofas Herum werfe, oder sich auf jemander Schooß setze. Dieser herumwerfen führt außerdem, daß die Regeln der Haltung dabey übertreten werden, auch zur Gedanken = und Geschäftslosigkeit wie müssen daher verhindern, daß Er es lieb gewinne Und daraus sehen Daß Er Seinen Körper immer eine slche haltung gebe, die entweder eine bestimmte

Geistesthätigkeit ausdrückt, oder mit einer zu einem bestimmten Zweck führenden körperlichen Thätigkeit verbunden ist.

Auch werden alle die künftigen Uibungen im zeichnen und Klavierspielen, in Laufen, Springen, Klettern & im Volant =und Ball=Spiele /: und zu seiner zeit im Reiten, Fechten, Voltigieren:/ mächtig dazu beytragen, Seinen Muskeln Stärke, Seinen Sinnen Schärfe und allen Seinen Gliedern Kraft und Gewandtheit zu geben.

---

Dieß wäre das ausgesteckte Ziel, dieß die Grundsätze unserer Verfahrens in dem vorbestimmten Zeitraume dem 7 ten und 8 ten Jahren Seiner Kaiserlichen Hoheit, wodurch wir jenes zu erreichen hoffen. Ich lege sie hiermit Eurer Majestät zu Füßen, und wenn Eure Majestät Denselben Allerhöchst Ihre Genehmigung nicht versagen, so werden wir es uns zum unverbrüchlichsten Pflicht machen, und pünktlich darnach zu richten. Wir kennen nichts Ehrenvolleres als unsere Beruf; und es liegt uns nichts mehr am herzen, als Denselben nach dessen ganzen Umfrage zu Eurer Majestät Allerhöchsten Zufriedenheit zu erfüllen. Wir werden alle unsere Kräfte aufbiethen um den Allergnädigsten Vertrauen das Eure Majestät in einer so wichtigen Angelegenheit, als diesErziehung eines so erläuchten und so hoffnungsvollen Sprossen des Allerhöchsten Erzhauses ist, und zu schenken geruhen, ganz zu entsprechen.

Wien

allerunterthänigster

Den 31 ten März

Demetrius von Görög

1809

## Entwurf

Eines unterrichts=Planes für Seine Kaiserliche Hoheit des Erzherzog Franz

Von höchst Ihrem Siebenten jahre bis zum Ende des Sechszehnten

Gegenwärtiger Plan umfasst das Wissenswertheste und Wichtigste aus der Hauptfächern der menschlichen Erkenntniß, inwiefern dasselbe dem erhabene beruf, den jahren und den Kräften Seiner Kaiserlichen Hoheit angemessen ist.

In allen diesen Fächern kann man in [...] des Unterrichts vier Hauptstufen; und

so haben wir auch den ganzen Unterricht in folgende vier Lehr=Kurse nach dem Beyspiele unserer öffentlichen Schulen vertheilet, und zwar:

1. in den Elementar=Kurs von 6 bis 8 Jahren
2. in den Grammatikal =Kurs von 8 bis 11 Jahren
3. in den Humanitäts=Kurs von 11 bis 14 Jahren
4. in den philosophischen Kurs von 14 bis zum Ende des sechzehnten, oder nach Umständen des siebenzehnten jahres

folgendes wäre dennoch die Stufenfolge des Unterrichts

### Sprachen

Im ersten Kurs

Deutsch lesen, schreiben und richtig sprechen

Anfang in Italienischen und französischen

Anfangsgründe der Deutschen Rechtschreibung, und Sprachlehre

Uübung in der Aussprache schwerer Laute zur Bildung der Sprechorgan

Im zweyten Kurs

Die deutsche Sprachlehre genauer

Anfang der französischen und italienischen Sprachlehre

Anfang in Verstehen und Uibersetzen des Lateins und im Ungarischen

Im dritten Kurs

Vom Latein. Französischen und Italienischen des Schwere und Zierliche;

die Syntaxis ornata

Kursorisches Lesen der besten Stellen der (...) Klassiker

Anfang am Böhmischen

Leichte Aufsätze im Deutschen, Französischen und Latein

Im vierten Kurs

Höhere Einsicht in das [...] und die Eigenheiten der genannten Sprachen

Kursorisches Lesen der besten Stellen der poetischen Klassiker

Uibung in ungarischen und pohnischen Landes=und Geschäfts Latein

### Mathematische Kenntnisse

Im ersten Kurs

Rechnen in den vier Rechnungsarten mit ganzen Zahlen

Geometrische Figuren der ebenen Flächen zu verzeichnen. Selbstbemerkungen über einige von ihren Eigenschaften

Praktische Kenntniß der inländischen Maßen, gewichte und Münzen, und einige der einfachsten und bekanntesten Maschiene

Im zweyten Kurs

Rechnen mit Brüchen, Lehre von den Verhältnissen

Auflösung der geometrischen Aufgaben mit Hilfe der Instrumente – Eigenschaften der Figuren mit Zirkel und Maßstab nachgewiesen.

Verzeichnung der geometrischen Figuren – Vergrößerung und Verkleinerung gegebener Figuren

Im dritten Kurs

Rechnung mit Decimalen und Logarithmen. Theorie der Rechenkunst: Anfang der Algebra einschließlich bis zu den Gleichungen vom ersten Range.

Geometrie und Trigonometrie nach der strengen Lernibert.

Zum vierten Kurs

Lehre von den Kegelschnitten [...]

Vollendung der Algebra. Etwas von dem Infinite [...] = calcul [...]

Angewandte Mathematik, nämlich mechanik, Statik, Hydrostatik,

Optik, Katoptrik p.p. wissenschaftlich.

Praktische mathematik, Buchhaltung p.p. nach ihren ersten Begriffen.

Theorie des Commerzes und des Geldumlaufs.

III.

Naturkunde

Im ersten Kurs

Von Mineralien, Pflanzen und Thieren des Alltägliche und nützlichste, was in gemeinen Leben vorkommt. Selbstbemerken über das Wachstum der Pflanzen.

Etwas über die Oberfläche der Erde, ihre Gebirge, deren Quellen, Flüsse, die verschiedenen Schichten, den scheinbaren Lauf der Sonne, die Umdrehung des Sternenhimmels, die Entstehung der Jahreszeiten und von Tag und Nacht.

Eigenschaften und Kräfte verschiedener Körper. Einige optische [...] katoptrische Magnetische und elektrische Erscheinungen, einige chemische Auflösungen, Schmelzungen p.p.

Die gemeinsten Kunsterzeugnisse und von einigen die Art sie zu verfertigen.

Im zweyten Kurs

Bestimmten Kenntnisse der Mineralien, Pflanzen und Thiere. Vorzüglich aber Einheimische und vor Auswärtigen, was im Commerz vorkommt.

Das Sonnensystem, der Bau und die Hauptveränderungen der Erde. Die Sternbilder der Sonnenbahn oder der Thierkreis am Himmel nachgewiesen. Das Uibrige der sogenannten physikalischen Geographie.

Verschiedenen bekannte Naturkräfte, und ihre wichtigsten Erscheinungen systematisch zusammengereihet.

Allerley Gewerbeserzeugnisse und die Art, sie zu verfertigen. Geschäfte der Landwirtschaft, und der sich darauf beziehenden Gewerbe, der Bierbrauens, Brantweinbrennens, des Mehlmachens, Brodbackens, Kalt und Kohlenbrennens. Weberey.

Im dritten Kurs

Lineärisches System, soviel als nöthig. Genauere Kenntnisse des Baues und der Physiologie der Pflanzen und Thiere.

Theorie der naturkräfte. Eigentliche Physik und Chemie.

Klassifikation der gewerbe genauere Kenntniß derer, die in Holz, Metall und Leder arbeiten Tuch-Glas-Cotton-Fabriken

Im vierten Kurs

Kritik der Natursysteme.

Höhere Aussicht der Naturökonomie. Das Wesentliche des Organismus.

Bau und Endabsicht des Weltalls. Kosmologische Betrachtungen darüber.

[...]ordnung der Physik, und Chemie Gewerbswissenschaft und Landwirtschaft. Der Bergbau.

#### IV

#### Geographie und Geschichte

Im ersten Kurs

Geographische Kenntniß der Monarchie nach ihren Haupttheilen.

Etwas von der Veränderungen des Erdbodens und die Menschen uns durch die Natur.

Verschiedene merkwürdige Begebenheiten vereinzelt.

Einige Epochen aus der alten und neuen Geschichte als Grundlage der Chronologie.

Im zweyten Kurs

Geographie von Europa nach den Haupttheilen, etwas von Asien, Afrika, Amerika p.p. Die Monarchie umständlicher. Alte geographie.

Einer chronologischen Zeitkarte für die alte, mittlere und neuen Geschichte.

Die Hauptbegebenheiten der geschichte im Zusammenhang.

Die Wappen der Staaten von Europa, ihre bekanntesten Münzen.

Im dritten Kurs

Europa nach seinem gegenwärtigen und ehemaligen Zustand umständlich. Die übrigen Erdtheile in Beziehung auf Europa genauer.

Spezielle Zeitkarte der griechischen, römischen und österreichischen /: böhmischen und ungarischen Geschichte.

Die griechische, römische und österreichische Spezial=Geschichte.

Von der Alterthumskunde das Erheblichste.

Zum vierten Kurs

Die Geographie statistisch vorgetragen. Die verschiedenen Systeme und das Streitige der Chronologie; die verschiedenen Zeitzeitrechnungsarten der Völker; die mathematische Chronologie.

Die Weltgeschichte räsönirt und pragmatisch. Die europäische Staatengeschichte.

## Menschenkunde

Im ersten Kurs

Vom Körperbau des Menschen.

Die äußere Theile, der Knochenbau; etwas von der edleren [...] Eingeweiden, der Lunge, dem Herzen, dem Adern=und Nervensystem und ihre Verrichtungen bey dem Geschäfte des Lebens überhaupt.

Von dem innere Menschen, der Seele. Vorbereitung dazu durch Selbstbemerkenngen über eigene Gedanken, Wünsche, Handlungen, und Leidenschaften. Das Auffallendste von den Seelenkräften.

Sitten und Lebensweise verschiedener Völker, der wilden, der civilisierten Nationen. Vom Unterschied der Stände bey den letzteren. Nothwendigkeit einer gesellschaftlichen Ordnung und einer Obrigkeit zur Handhabung derselben.

Einige diätetische Regeln für das Knabenalter.

Im zweyten Kurs

Genauere Kenntniß von dem Speisekanal, und der Ernährung des Körpers, von dem Blutumlauf, dem Nutzen des Athemholens; vor dem Nervenkräften, den Muskeln und ihrer Verrichtung bey der willkürlichen Bewegung.

Von den Seelenkräften – den Sinnen, der Einbildungskraft, den sinnlichen Antrieben, und der untere [...]rungsvermögen bestimmter und umständlicher aus Erfahrung.

Lebensweise, Bedürfnisse, Leidenschaften der Menschen in den verschiedenen Ständen.

Erste Grundlinien der Moral

Diätetische Warnungen und Vorschriftsregeln für die Jugend.

Erster Begriff von Staat und dessen Regierung.

Im dritten Kurs

Genauere Kenntnisse von dem Nervensysteme, und dem Bau des Gehirns – deren Verrichtungen und Einfluß auf die Seelenäußerungen und Gemüthszustände, auch aus Erfahrung.

Von den höhere Seelenkräften. Dem Verstand, der Urtheilskraft, der Vernunft den höheren Triebfedern des menschlichen Willens, dem höhere Begehrungsvermögen.

Charakteristik der Menschen. Die Moral, aus ihren ersten Gründen entwickelt, und die Pflichten gegen Gott, sich selbst und die Mitmenschen daraus abgeleitet.

Erweiterung des Begriffes vom Staat, und dessen Regierungsform.

Im vierten Kurs

Höhere Ansicht über den Organismus des thierischen Körpers, und dessen Einfluß auf die Seelenkräfte des Menschen.

Lehre von der Geistigkeit – Freyheit und Unsterblichkeit der menschlichen Seele. Theorie der verschiedenen Seelenkräfte.

Ursache der verschiedenen Charaktere der Menschen. Wirkungen der Civilisation auf unsere Denk = und Handlungsweise.

Eigentliche Logik und Ontologie p.p. Vernunfttheologie und Moralphilosophie, Natur und Staatsrecht.

### Gechmacks-Kenntnisse

Im ersten Kurs

Tanzen und Klavierspielen

Im zweyten Kurs

Zeichnen

Das leichtere der Mythologie.

Leichte Aufsetze, Briefe, Erzählungen p.p.

Im drietten Kurs

Regeln des Styls. Anfangsgründe der Beredsamkeit, und der Dichtkunst.

Etwas größere Aufsätze, kleine Reden, Darstellungen.

Etwas von den bildenden Künsten.

Im vierten Kurs

Übersicht und Analyse der klassischen Literatur der Deutschen Lateiner, Franzosen und Italiener.

Eigentliche Geschmackslehre der redenden und bildenden Künste.

Größere Aufsätze z.B. Darstellungen zusammengesetzter Gegenstände, die Übersicht der Theile und Einsicht in ihren Zusammenhang erfordern.

## **A nevelési terv rövid ismertetése**

A 7 éves Ferenc fizikai és szellemi állapotának leírásával kezdi Görög a nevelési tervet, biztosítva megbízóját, hogy ennek figyelembevételével állította össze a 10 éves képzésre vonatkozó javaslatát.

A szellem képzése alatt megtalálhatjuk mindazon fontos tudományterületeket, amelyek egy jövőző uralkodó számára hasznosak és nélkülözhetetlenek.

A nyelvek – a birodalom területén beszélt összes nyelv ismerete – , a filozófia, különösen az emberi karakterek ismerete, a szónoklat és a művészetekben való jártasság, valamint a birodalom és az uralkodóház történetének alapos ismerete adja majd az alapot, amire a későbbi nevelésnek kell épülnie.

A fokozatosság elvét vallva haladna a tanulásban, és ezt szisztematikusan követve végül egy átfogó, minden fontos részletre kiterjedő műveltséget fog szerezni tanítványa.

A tudományos ismeretek nem elegendők, a praktikus dolgok ismerete mellett morális, és fizikai “erőnlétről” is gondoskodni kell a nevelés során, hogy Ferenc később uralkodói feladatait tökéletesen tudja ellátni.

Ezután részletesen ismerteti Görög, hogy az egyes tantárgyakon belül melyek azok az alapismeretek, amelyeknek tanítását fontosnak tarja.

Módszertani ötleteket is ad arra vonatkozóan, hogyan lehet játékosan fejleszteni az egyes tantárgyakban az ismereteket. A szokratészi módszer híve.

Megemlíti, hogy a nyelvek tanulásakor felesleges olyat elvárni a gyermektől, mint pl. bizonyos hangok kiejtése, amire anatómia adottságai miatt ebben a korban még nem képes.

Az elmélet mellett a tanultak gyakorlati alkalmazását is hirdeti, legyen az csillagászat, vagy a kereskedelem, netán a mechanika.

A természettudományokban az a leghasznosabb tudás, amit az ember maga, a saját tapasztalata alapján szerez, ezért a képekkel illusztrált tankönyvek mellett a természetben tett figyelmes séta és a saját kezűleg végzett kísérletek fontosságát hangsúlyozza.

A nyári és téli félévben így természetesen más ismereteket kell oktatni.

Egy jövőbeli hadvezérnek a térképolvasásban és a geográfiában is jártasnak kell lennie, nem beszélve a csillagászati helymeghatározásról, ezért ezekből a tárgyakból kiemelkedően fontos, hogy kielégítő gyakorlati képzést kapjon a tanuló.

A történelmen belül a nagy földrajzi felfedezések és híres történelmi események mellett az uralkodóház és a birodalom történelmét a híres elődök, nagyformátomú uralkodók élettörténetének megismerésével kezdik, és szisztematikusan haladnak tovább.

Az emberi test felépítésének és működésének, sőt még a lélektannak a tanítása is lényeges része a tantervnek.

Javasolja, hogy esténként gondolja végig a gyermek az aznap történeteket, ismerje meg saját viselkedését, reakcióinak okát és tanuljon belőle.

Külön fejezet szól a "józan ész" ápolásáról, itt is hangsúlyozza, hogy a dolgokat a maguk valójában kell megismerni és nem csak könyvek és képek alapján.

Figyelembe kell venni az órákon, hogy hosszú ideig egy gyerek sem képes a passzív figyelemre, aktívan be kell vonni az órai munkába a tanítványt. Az érdeklődés felkeltése a legnagyobb dolog, amit tanár elérhet a tanítványnál, ez az alapja ugyanis a későbbi nevelési és tanulási sikereknek. A saját fejjel való gondolkodás, a saját indíttatásból eredő tudásvágy és annak kielégítésére való törekvés a kulcsa annak, hogy jó uralkodó váljék Ferencből. Aki már egyszer elkényelmesedett és mindent elhisz, amit mondanak neki, az gyógyíthatatlanul naiv marad, ami a magasabb iskoláztatást lehetetlenné teszi.

Irányítottan segít a tanár a gondolkodásban, az ő feladata rávezetni az összefüggésekre a nebulót, azonban helyette gondolkodni nem tud és nem is akarhat. Természetesen mindezt az életkori sajátságoknak figyelembevételével kell tenni.

"Természetesen absztrahálásról, analízisről, a tulajdonságok (részletek) kiemeléséről és minden más műveletről, ami a tudományos elme számára alapvető, itt, ebben az első kurzusban szó sem lehet."

A tanórák hossza nem lehet hosszabb, mint eleinte fél óra és ezt lassan kell növelni 45 percre, közben szüneteket tarva, mert egy helyben ülve ennél többet nem lehet elvárni egy gyerektől.

A reggeli és esti rituálék valamint a tanórák adják a rendszerességet a tanuló életében, azonban a nap többi részében, a játékban és a testmozgásban nem szabad nagy korlátokat

szabni és szigorú szabályokat követni, mert az ahhoz vezetne, hogy az ember a szokásainak rabjává válik majd, és elveszíti a szabad időbeosztásban a döntés igényét.

Az érzelmek (szív) képzése

A józan ész és a tudományos ismeretek nem érnek semmit, ha azokat rossz célra használják, ezért az erényes és erkölcsös karakter nevelése talán sokkal fontosabb, mint az általános műveltség.

Különösen az uralkodóházak fiait fenyegeti az a veszély, hogy rangjukat és pozíciójukat érezve morálisan visszaélnek hatalmukkal és lehetőségeikkel.

Természetesen uralkodói státuszukból adódóan nem lehet a büntetés általános gyakorlatával élni, (ami mellesleg pedagógiaileg nem is helyes), igazából nem is nagyon kell megküzdeniük semmiért, amire egy gyerek vágyhat, mindent megkapnak. Így büntetni őket szinte lehetetlen. Ezért különösen fontos a tanárok következetessége az engedelmességre való nevelésben valamint a szülők és embertársaik iránti tiszteletteljes viselkedés megkövetelésében. Mindezt példamutatással a legkönnyebb elérni!

Istenfélő és hívő uralkodó csak akkor válhat valakiből, ha önmaga is ráébred, hogy Isten által kapott hatalma és küldetése nyomán neki magának (is) példaértékű életet kell élnie.

Imáikba kell foglalni nemcsak Isten iránti szeretetüket, hanem szüleik iránt érzett tiszteletüket is. Ha hibát követtek el, úgy Istenhez való imájukkal és megbánásukkal nyerhetnek bocsánatot.

A jámborság és kegyesség, valamint az erkölcsi kötelességtudás gazdaggá teszi a szívet, és természetesen egy nemes szívből nem hiányozhat a becsületre való vágy sem.

Ha az elismerésre, nagy tettek végrehajtására vágyó uralkodó karaktere hiúsággal és önteltséggel párosul, az nem vezet jóra. Ezért a nevelők feladata azt tudatosítani, mi az ami valóban kívánatos és tiszteletet érdemlő cselekedet és tulajdonság.

A sokszor túl élénk főhercegekben meglévő nemes vonásokat kívánja pozitív visszajelzésekkel erősíteni, és képessé akarja tenni arra, hogy mások szenvedése ne hagyja hidegen Ferencet. Ezt is főképp játékos módon kívánja elérni Görög!

Öt pontban foglalja össze, milyen módszerek alkalmazását látja célravezetőnek a túl heves reakciók lecsillapítására. Mivel majd három oldalon foglalkozik ezzel a problémával Görög, azt kell mondanunk, hogy valószínűleg Ferenc nem volt egy egyszerű pedagógia eset.

A főherceg karakterében lévő, de még szunnyadó tulajdonságok, mint a tetterő, önállóság, nyitottság, önzetlenség, igazságérzet kifejlesztése fontos feladata a nevelőnek.

Meg kell kísérelni a másokkal szembeni illemre, méltóságra és szivélyességre nevelni a főherceget, amit szerepjátékokon keresztül tanítana Görög.

A test neveléséről

Végül a test neveléséről szóló fejezetben megismerhetjük a fizikai nevelésre vonatkozó elképzeléseit.

Törekedni kell az egészséges testre, hiszen a betegeskedés sok időt vesz el magától a tanulástól. Azonban óvni kell a főherceget minden lehetséges sérüléstől, a falánkságtól, a heves játéktól, és a szellemi megterheléstől, a félelmektől. Éppen ezért nem mesélnek neki rémtörténeteket, szörnyekről és tündérekéről sem. Ezek rossz hatással vannak a gyermek idegrendszerére. Olyan könyv sem kerülhet a kezébe, amelyet mesterei ne olvastak volna előtte el.

Betegség esetén követik az udvari orvos előírásait, egyébként annyi időt töltenek vele a szabadban, amennyit csak lehetséges. A napi higiénés tevékenységeket is egyedül kell ellátnia a hercegnek, csupán betegség esetén vehet igénybe segítséget.

Minden évszakban gondoskodni kell a megfelelő tennivalókról, hogy a test ellenállóvá váljon a különféle betegségekkel szemben. A fizikiai munka csak előnyére válik a főhercegnek.

A zongora- és rajzórakon kívül fontosnak tartja a futást, ugrá(lás)t, a mászást és a labdajátékokat, hiszen a lovaglás és a vívás mellett ezek szolgálják azt a célt, hogy testileg erősödjön.

“Nem ismerünk tiszteletteljesebbet saját foglalkozásunknál; és semmit sem viselünk annyira a szívünkön, minthogy ezt annak teljes egészében Ökirályi Fennségének meglegedésére gyakoroljuk. Minden erőnkkel törekedni fogunk arra, hogy Méltóságod Legkegyesebb Bizalmát egy olyan megtisztelő dologban, mint a Legnagyobb Uralkodóház méltóságos és

reményteljes rügyének a nevelésének ügyében irányunkban tanusítani kegyeskedik, teljes egészében megfelelünk.” (saját fordítás)

Ezzel a valóban nemes szívre, pedagógiai elkötelezettségre valló és az uralkodóhoz való feltétlen hűségről tanúskodó gondolattal zárja pedagógiai tervét Görög.

Tervezete végén konkrétan ismerteti a világi iskolákban (is) oktatott tantárgyak életkorra szabott követelményeit, amelyeknek elsajátítását kötelezőnek véli az uralkodóra vonatkozóan is.

16. életevét betöltve kezdődhetett el Ferenc főherceg politikai és katonai, magasabb szintű képzése.

Görög ekkor már más feladatokat látott el az udvarnál, amiről azonban konkrét, az archívumból származó ismereteink – ezidáig - sajnos nincsenek. Csupán annyi biztos, hogy továbbra is az udvari nevelés ügyét szolgálta, immáron Udvari Tanácsosi rangban.

Több, mint 20 éven át tartott szolgálata szeretett tanítványának házasságkötésekor, 1824-ben ért véget az udvarnál.

Neveltjéből, Ferenc Károlyból korának kimagasló karakterű politikusa vált. Trónra nem került soha, mert 1848-ban saját akaratából lemondott, fia (Ferenc József I.) javára az uralkodói jogokról.

## **Udvari és világi nevelés a felvilágosult abszolútizmus korában – hasonlóságok és különbségek**

A felvilágosodás idejében elterjedő, új nevelési, pedagógiai elképzelések hatással

voltak-e, illetve lehettek-e az udvari, főúri nevelésre? Egyáltalán át akarta-e venni a nemesség, különösen az uralkodó-házak a világi nevelés koncepcióit abban az időben, amikor önnön, az uralkodásra istentől kapott jogát hirdette?

Ennek a kérdésnek a megválaszolása maga egy külön dolgozat témája lehetne, így csak nagy vonalakban próbálok választ adni erre a kérdésre.

Jean Jacques Rousseau (1712-1778) és Charles de Montesquieu (1689-1755) évszázadát a 18. századot joggal nevezhetjük a pedagógia századának, hiszen alig volt olyan író, vagy filozófus, akit ne foglalkoztatott volna a pedagógia. A felvilágosodás nagy gondolkodói „mélyen hittek abban, hogy az ifjúság megújult szellemű, racionális nevelése a szebb jövő garanciája“ (Idézi PUKÁNSZKY internetes forrás 1.)

Rousseau elmélete szinte „kopernikuszi fordulatot“ jelentett a neveléstudományban. (NÉMETH 2002 35.) A gyermekről, mint olyanról alkotott középkori felfogást igyekeztek már a reneszánszban is átfőrnálni, elképzeléseik azonban nem váltak soha gyakorlattá, megmaradtak a morális illemtankönyvek mondanivalójának szintjén. Rousseau ezzel szemben az elméletet és a gyakorlatot is forradalmasította. Ellentétben az angol John Locke (1632-1704) filozófiájával, akit a felvilágosodás előfutárának is tarthatunk, aki a neveltjét, a „gentlemen“-t saját osztályába kívánta visszahelyezni (nemesember csak magánúton nevelhető), addig Rousseau mindenekelőtt „embert“ kívánt Emil-ből faragni. Szerinte a „gyerekekben szunnyadó lehetőségeknek, erényeknek a kibontása a nevelőre vár“ (idézi PUKÁNSZKY internetes forrás 1.)

Fehér Katalin részletesen elemezte a magyar főúri családok közül a Ráday, a Teleki és a Festetics családok neveléséről alkotott elképzeléseit, amelyek többek között gyermekeik nevelőjének készült kéziratokban (utasításokban) maradtak ránk. Mindegyik család nagy gondot fordított fiaik és lányaik nevelésére, nézeteik egyértelműen Locke és Rousseau elveinek ismeretét bizonyítják.

A 18./19. században született egyéb neveléstudományi munkák egyrészt a Ratio Educationis-t próbálták kiszorgálni és a népiskolai oktatás problémakörét vizsgálták, valamint Johann Ignaz Felbiger módszerét népszerűsítették. A főúri gyereknevelésben leginkább a piaristák jártak az élen, illetve elismert evangélikus iskolák, mint a pozsonyi gimnázium, amelyet Bél Mátyás (1684 -1749) pietista szellemben szervezett újjá, álltak rendelkezésre, amezek elsősorban a nemesi ifjak és főúri növendékek képzésével foglalkoztak. (FEHÉR 1996 85-93.)

Emellett természetesen a Ratio „modernizálására“ és életszerűbbé tételére is bízattak műveikben.

John Locke munkája - Gondolatok a nevelésről - is megjelent magyar fordításban 1771-ben, egyéb módszertani könyvek, mint Johann Genersich (1761-1825) 1792-ben Bécsben megjelent Beiträge zur Schulpädagogik című munkája is hozzáférhetőek voltak.

Locke pedagógiája a testi, erkölcsi és értelmi nevelés hármásának összhangját hirdeti és vallja, hogy „Semmi sem hatol bele az emberi lélekbe olyan könnyen és oly mélyen, mint a példa.“ (idézi FEHÉR 1996 86.)

A régi latin közmondás Mens sana in corpore sano! (Ép testben ép lélek!) az alapfeltétele az eredményes nevelésnek, és a nevelés hatására válik az ember olyanná, amilyen, jóvá, vagy gonosszá, hasznossá vagy haszontalanná. Éppen ezért, a nevelőn és a szülőkön múlik, hogy milyen emberré is válik a gyermek. A beszéd (reasoning), a beszélgetve tanulás, de nem a gondolkodás nélküli ismétlése annak, amit a gyermek a nevelőtől hall, Locke szerint az alapja annak, hogy értelmes, racionális, a józan eszét használó embert nevelhessünk. A játék szerinte fontos tanulási és tanítási módszer. (GEIER Google Books)

A Görög könyvtára című fejezetben említésre került, hogy könyvtárában megtalálható volt Johann Heinrich Campe Seelenlehre für Kinder című munkája, amelynek magyar fordítását Görög meg is jelentetett a Magyar Hírmondó-ban.

Campe műve azzal a céllal született, hogy támogassa és ötletekkel, irányelvekkel lássa el a tanítókat, a gyerekek életkori sajátosságaival kapcsolatosan. Egyik fontos pragmatikus megállapítása, hogy a Rousseau által ideálisnak tartott, lassú, hosszú ideig tartó nevelésre alig pár tanítónak van lehetősége. (AUSTERMANN 2010 internetes forrás 3.)

Görög nevelési tervéből kitűnik, hogy széles látókörű pedagógiaelméleti tudással rendelkezett és nem állt tőle távol sem Locke sem Rousseau elgondolása sem. (Uo.) Ismerte Campe a gyermeki lélektanról írt útmutatóját, ugyanakkor nem hagyhatta figyelmen kívül az uralkodó azon kívánságát sem, hogy Ferencet ill. bármelyik tanítványát potenciális uralkodóvá kellett nevelnie.

A Ratio Educationis tantárgyi követelményeit mindenképpen figyelembe kellett vennie és tette is azt, erről meggyőződhetünk, ha összehasonlítjuk az általa és a világi iskolákban tanított tananyagot, aminek azonban részletes elemzése nem témája ennek a dolgozatnak.

Azt tartom valószínűnek, hogy csak a következő évszázadban bekövetkező társadalmi struktúraváltozások készítették az uralkodó házakat és az arisztokrata családokat Európa szerte arra, hogy fiaiknak ne csak az elkülönített, udvari képzést biztosítsák, hanem közelítsenek a feltörekvő, művelt és gazdag polgárságnak ahhoz az elméletéhez, hogy a minőségi oktatás által elismerést, vagyont és hatalmi pozíciót szerezhessenek. Ezzel megvalósulhatott az átmenet a főúri képzés idealizálása és a polgári újhumanista tanítási törekvések között a megváltozott társadalmi körülmények hatására.

## Utószó

A dolgozatomban ismertetett nevelési terv és főúri nevelés témakörében igyekeztem egy átfogó képet adni, miként és milyen elvek szerint zajlott az udvarban a trónörökös(ök) és királyi csemeték nevelése. Arról hogy milyen elvárásoknak kellett egy udvari tanítónak megfelelnie és hogy milyen pedagógia tervvel készült a feladatra, részletes ismereteket szereztem. Úgy vélem azonban, hogy egy másik aspektusból is érdemes lenne az udvari nevelést megvizsgálni, méghozzá a gyermekek szemszögéből. Erre vonatkozóan is vannak adataink, feldolgozható anyagunk, többek között azok a levelek, amelyekben a házi tanító rendszeresen beszámol a szülőknek, jelen esetben a királyi párnak, tanítványai előmeneteléről, egészségi állapotukról, az őket foglalkoztató témákról, a közösen tett utazások eseményeiről.

Az Österreichische Staatsarchivban fellelhető dokumentumok, levelek további kutatásokra ösztökélhetnék a téma iránt érdeklődő kutatókat. A levelek elolvasása után pontos képet kapnánk arról, milyen volt egy trónörökös gyerekkora, mennyire (nem) volt a szempont az ő egészséges gyermekké – Rousseaura hivatkozva „emberré“ - érésük illetve nevelésük az uralkodó házakban és milyen személyiségjegyeket alakított ki a gyerekkor az egyes Habsburg uralkodókban.

Reményeim szerint dolgozatommal hozzájárulok ahhoz, hogy ez a még feldolgozatlan, de nagyon sok izgalmas kérdésfeltevésre válasszal szolgáló dokumentumanyag felkeltse az érdeklődést és kutatók új generációja érdeklődéssel forduljon a témához.

## **Zusammenfassung - Deutsch**

Demeter Görög (1760-1833) ist den ungarischen Forschern durch seine vielfältigen Tätigkeiten in den Zeiten des aufklärerischen Absolutismus nicht unbekannt.

Er war auf verschiedenen Gebieten tätig, beispielsweise der Kartographie, des Pressewesens, der Erziehung der adeligen Sprösslinge, des Weinbaus und anderer.

Aufgrund seiner gut erforschten und neuerlich publizierten Biographie wissen wir, dass er auch eine verhältnismässig große Gelehrtenbibliothek besaß und hieraus können wir auch darauf schließen dass er selber Sammler Fach- und Enzyklopädischer Bücher war, aus denen er seine Kenntnisse erworben hatte, die er als Zeitungsherausgeber, Kartograph und Mäzen seinen Mitbürgern in der Heimat weitergeben wollte, um auch dadurch das Ungartum zu bilden.

Er war auf nahezu allen aktuellen Wissensgebieten kompetent, und startete beispielsweise Aufrufe für das Verfassen wissenschaftlicher Werke, die er auch in seinen Zeitschriften publizierte. Ausserdem verwirklichte er sein Konzept der Herausgabe eines Ungarischen Atlas, gefördert durch eine Mäzenatur.

Dank einiger, bisher kaum untersuchter Quellenmaterialien, wie zum Beispiel seinen Unterrichtsplan, der im österreichischen Staatsarchiv zu finden ist, können wir uns über seine Dienste am kaiserlichen Hof ein genaueres Bild machen. Dessen sorgfältiges Studium hilft uns dabei, insbesondere das Thema Pädagogik zur Zeit der ungarischen Spätaufklärung besser analysieren zu können.

Demetrius Görögs Unterrichtsplan, den er im Jahre 1809 verfasste, ist ein bedeutendes pädagogisches Werk, in dem er seine pädagogische Thesen zur Erziehung des Erzherzog Franz Karl zusammenfasst und zur Überprüfung vorlegt.

Durch die Rezeption und Analyse dieses Planes bekommen wir einen detaillierten Überblick über die Thesen der Pädagogik des späten 18. Jahrhunderts und der Praxis der höfischen Erziehung im Hause Habsburg.

Indem wir die höfische Erziehung mit den damals gängigen Methoden der weltlichen Schulen vergleichen, können wir die zu unterschiedlichen Zielen führenden methodischen Unterschiede aufdecken und festhalten.

Wir könnten zudem unsere Perspektive erweitern und die bisher noch nicht analysierten und unaufgearbeiteten Briefe als Quellenmaterial betrachten und daraus weitere Schlüsse ziehen, so beispielsweise über den wahren Verlauf der Kindheit Erzherzogs Franz Karls, des kaiserlichen Sprösslings.

Die Analyse der Briefe kann als weiteres Forschungsthema betrachtet werden, das den Rahmen dieser Arbeit allerdings gesprengt hätte, zum genaueren Verständnis von Görög jedenfalls von enormer Bedeutung wäre.

Übersetzt von Nora Inhoff

## A felhasznált források és irodalom jegyzéke

### Levéltári források

Österreichisches Staatsarchiv, Haus-, Hof- und Staatsarchiv (ÖstA HHStA)

Familienakten

### Szakirodalom

ANTAL Alexandra: A Hadi és Más Nevezetes Történetek szerepe az irodalmi nyilvánosság alakulásában. Budapest, Magyar Könyvszemle, 128. 2012. 21-39.

ANTAL Alexandra: A bécsi Magyar Hirmondó (1789-1803) mecénási hálózata. *ORT? Irodalomtörténet*, 95. 2014. 432-448.

AUSTERMANN, Simone, Ralf Koerrenz (Hrsg.): Joachim Heinrich Campe: Seelenlehre für Kinder (Pädagogische Reform in Quellen; Bd. 7), Jena: Verlag IKS Garamond 2010

[Rezension] *Erziehungswissenschaftliche Revue (EWR)* 10 (2011) 2 - URN: urn:nbn:de:0111-pedocs-98599

Ifj. BARTHA Lajos: A „Magyar Atlas“ történetéhez: Megjegyzés dr Nagy Julia: A „Magyar Atlas“ c. cikkéhez. *Földrajzi Értesítő*, 28. 1978. 117-119.

EDLINGER, Astrid – RAFFLER Marlies (Hg.): Der Schüler Ferdinand. Unterrichtstafeln für die „jüngeren“ Erzherzöge aus den Sammlungen des Joanneums.

(= Joannea. Berichte aus den Sammlungen des Universalmuseums Joanneum. Beiträge zur Kunst- und Kulturgeschichte der Steiermark. Neue Folge, Bd. 4, hrsg. von Ulrich Becker, Barbara Kaiser, Edgar Lein), Universalmuseum Joanneum, Graz 2012.

FEHÉR Katalin: A felvilágosodás pedagógiai eszméi Magyarországon. Eötvös József Könyv- és Lapkiadó Bt. Budapest, 1999.

FEHÉR Katalin: A felvilágosodás pedagógiai eszméi és a főúri magánnevelés. *Iskolakultúra*, 1996/2. 85-93.

[http://misc.bibl.u-szeged.hu/44956/1/iskolakultura\\_1996\\_002\\_085-093.pdf](http://misc.bibl.u-szeged.hu/44956/1/iskolakultura_1996_002_085-093.pdf)

FINÁNCZY Ernő: A magyarországi közoktatás Mária Terézia korában. I. Akadémia, Budapest, 1899.

GÖRÖG Demeter: Azon sokféle szőlő-fajoknak lajstroma, amelyeket egy érdemes hazánkfia Európának majd minden nevezetesebb szőlőhegyeiről s kerjeiből meghozatott, és a grinzingi szőleiben, Bécshez egy órányira, a Cecius hegynek (Kahlenberg) meleg oldalán, 1819 s a következő esztendőben elültetett. A Bécsi Magyar újság mellé toldalékul. Bécsben, 1829.

GEIER Manfred: Aufklärung. Das europäische Projekt, Reinbek bei Hamburg 2012 Google Books

HAJNAL István: Görög Demeter az Esterházyaknál. Irodalomtörténeti Közlemények, 37. 1927. 11-118. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1927

KLINGHAMMER István: A magyar térképészet Lázár deáktól napjainkig. Magyar Tudomány, 104=47.1997. 1037-1056. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1997.

KLINGHAMMER I. - PÁPAY Gy. - TÖRÖK Zs.: Kartográfia-történet. Eötvös Kiadó, Budapest, 1995.

KÓKAY György: Görög Demeter. Honismeret, 1983. 6. sz. 11-14. <https://epa.oszk.hu/03000/03018>

KOSÁRY Domokos: Művelődés a XVIII. századi Magyarországon. 3. kieg.kiadás Budapest, 1996.

KOSÁRY Domokos: A történelem veszedelmei. Magvető, Budapest, 1987.

KOSÁRY Domokos: Újjáépítés és polgárosodás (1711–1867). Háttér, Budapest, 1990.

MÁRTON József: Görög Demeter életírása, és a magyar literatúra előmozdítása által, valamint a nevelés pályán szerzett érdemei. Bécs, 1834.

MIKÓ Pálné: Marseilles és Gotterhalte: Találkozás Márton Józseffel. Budapest, 1986. (Nemzet és Emlékezet)

MIKÓ Pálné: Görög Demeter a császár udvarában. Magyar Könyvszemle, 102. 1986. 91-98. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1986.

Dr. NAGY Júlia: A Magyar Atlas. Budapest, 1977. Akadémiai./ 403 438. I. /Klly. a Földrajzi Értesítő XXVI. évf. 1977. 34. füz.-ből, MTA Földrajztudományi Kutatóintézet Könyvtára, Budapest, saját szken

NÉMETH András: A magyar neveléstudomány fejlődése

Nemzetközi tudományfejlődés és recepciós hatások, egyetemi tudománnyá válás, középiskolai tanárképzés. Budapest, Gondolat, 2002.

NÉMETH András: Osztrák tanügyi reformok és a pedagógia egyetemi tudománnyá válásának kezdetei. Magyar Pedagógia, 103. Évf. 2. Sz. 2003.189-210. MTA, Szeged, 2003.

PELIKAN, Irma: Francesco Maria Carnea di Steffaneo – Ein Edelmann aus Friaul im Dienste des Kaisers Franz II.(I.). Wien, 1986.

PUKÁNSZKY Béla - NÉMETH András: Neveléstörténet. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 1997.

REISZ T. Csaba: Magyarország általános térképének elkészítése a 19. Század első évtizedében: Lipszky János és segítői térképészeti vállalkozásának ismertetése. Budapest, 2002.

RICHTER, H.O.: Aus dem Hofleben Franz II: Handschriftliche Mitteilungen. Neue Freie Presse, Nr. 1405. Mittwoch den 29. Juli 1868. 1-3.

<http://anno.onb.ac.at/cgi-content/anno?aid=nfp&datum=18680729&seite=10&zoom=33>

SCHULER, Benjamin Kurt Manfred: Lateinunterricht im Hause Habsburg-Lothringen. Diplomarbeit, Universität Wien, Wien 2015.

VEHSE, Karl Eduard: Habsburger Herrscher privat – Wiener Hofgeschichten. Köln, 2006.

WAGNER, Yvonne: Prinzenerziehung in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts. Europäische Hochschulschriften, Reihe III. Bd./Vol. 629.

WOEGINGER, Sophie Katharina: Die Erziehung der österreichischen Kaiser (Kaiser Franz II./I., Kaiser Ferdinand I., Kaiser Franz Joseph I., Otto von Habsburg) Wien, 1996.

ZVARA Edina: Egy tudós hazafi Bécsben, Görög Demeter és könyvtára. OSZK - Gondolat, Budapest, 2016.

### **Internetes források**

<http://magyarirodalom.elte.hu/nevelestortenet/07.01.html>

[https://erkenntnissethik.blogspot.com/2012/03/lockes-gentlemanerziehung\\_16.html](https://erkenntnissethik.blogspot.com/2012/03/lockes-gentlemanerziehung_16.html)

<http://www.klinkhardt.de>

[http://misc.bibl.u-szeged.hu/44956/1/iskolakultura\\_1996\\_002\\_085-093.pdf](http://misc.bibl.u-szeged.hu/44956/1/iskolakultura_1996_002_085-093.pdf)

<http://anno.onb.ac.at/cgi-content/anno?aid=nfp&datum=18680729&seite=10&zoom=33>

<https://epa.oszk.hu/03000/0301>

### **Képjegyzék**

Görög Demeter portréja, 7. oldal

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Görög\\_Demeter.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Görög_Demeter.jpg)

### **Az „Unterrichtsplan“ címoldala**

Saját szkenn

## **Absztrakt**

Szakedolgozatom témája a Görög Demeter által 1809 ben a császár felkérésére írt Nevelési Terv Ócsászári Királyi Fenntartásának, a Méltóságos Főhercegnek, Franz Karlnak forráskiadása és rövid ismertetése volt.

A kézzel írott dokumentum átírása és rövid ismertetése mellett munkámat kiegészítettem az udvari – és főúri nevelés témakörében készült kutatások eddigi ismérveinek összefoglalásával és Görög Demeter személyére vonatkozó fontos ismeretekkel is. Nemcsak udvari tanítói szerepére, hanem a 19. századi bécsi felvilágosodás egyik legismertebb alakjának sokrétű tevékenységére is hangsúlyt fektetve igyekszem bemutatni a „haza fiát“ és a szolgálatot, amelyet a császári-királyi udvar számára és hazaszeretete, hazájának önzetlen művelésére való törekvése által Magyarországnak nyújtott.

Igyekszem a felvilágosodás korának pedagógia téziseit a főúri magánneveléssel párhuzamba vonni és összehasonlítani azt a világi nevelés pedagógiai elveivel, megkeresni az azonosságokat és felhívni a figyelmet a különbözőségekre.

## **Abstrakt - Deutsch**

Thema dieser Diplomarbeit ist der auf Geheiß des Kaisers für den Erzherzogen Franz Karl 1809 von Demetrius Görög verfasste Lehrplan, der dem Leser in Form einer Quellenausgabe näher gebracht wird.

Neben der Transkription des verfügbaren handschriftlichen Quellenmaterials gibt meine Arbeit unter Zuhilfenahme des verfügbaren Forschungsmaterials auch einen Einblick in die Welt der höfischen als auch der weltlichen Erziehung und der Person von Demetrius Görög. Diese wissenschaftliche Arbeit stellt Görög neben dem Fokus auf seine Rolle als kaiserlicher Lehrbeauftragter und als eine der zentralen Persönlichkeiten der Aufklärung im Wien des 19. Jahrhunderts, auch als treuen Untertan der Krone dar. Görög nutzte sein gesellschaftliches Ansehen in Wien, um seine wissenschaftlichen Errungenschaften in seiner Heimat zu verbreiten, dadurch wirkte er aktiv an der ungarischen Aufklärung mit. Durch seine Wahl zum kaiserlichen Lehrmeister verbesserte er zudem das Ansehen der ungarischen Gelehrtenengesellschaft.

Ziel dieser Arbeit ist es die Gemeinsamkeiten der weltlichen und höfischen Erziehung darzustellen jedoch gleichzeitig die zugrunde liegenden theoretischen und praktischen Unterschiede hervorzuheben.

Übersetzt von Martin Inhoff

## **Abstract - English**

This thesis investigates the curriculum written by Demetrius Görög in 1809 on behalf of the emperor intended for his son archduke Franz Karl. This teaching plan is presented in the form of a source edition.

Besides the transcription of the available handwritten source material, this piece of academic work gives the readership an overview of both the courtly and the predominant catholic education principles of that time, as well as about the person of Görög himself. Görög is not just depicted as an imperial teacher but as one of the central characters of the age of reason in the 19th century in Vienna. Furthermore, he leveraged his privileged position in society to disperse his academic ideas in his home country. His choice as the imperial teacher positively reflected on the perception of his fellow Hungarian scientist colleagues, thus he actively facilitated the enlightenment in Hungary itself.

This thesis aims at highlighting the commonalities of the regal and catholic education, while also emphasizing the underlying theoretical and practical differences of both teaching methods.

Translated by Martin Inhoff